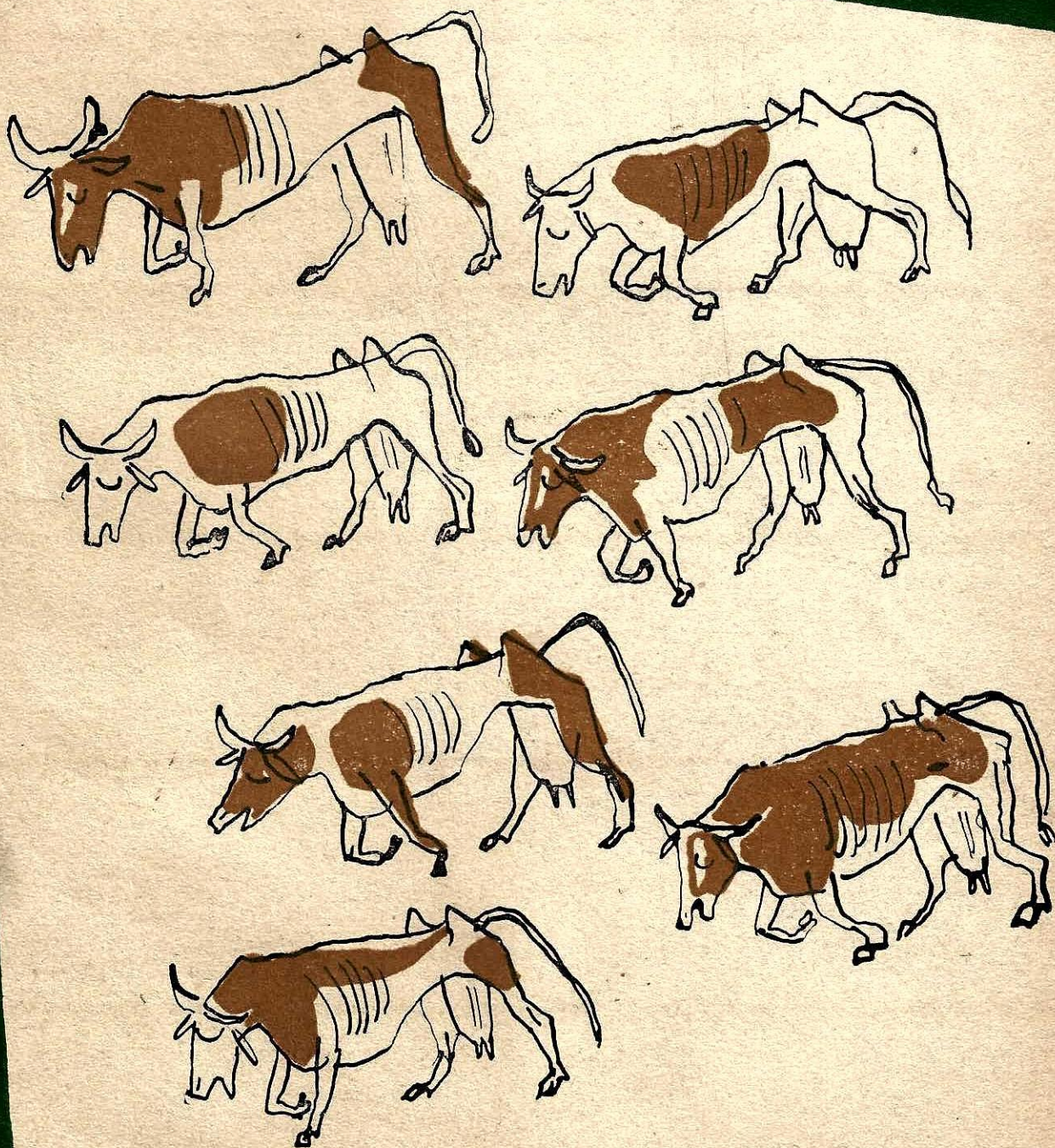


# ESTANQUERO



CIRCULO ORIENTA - INFORMA - DEPURA  
OCKHAM







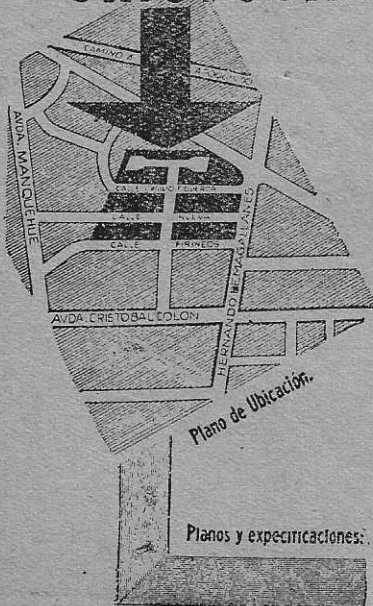
# mejor nivel de vida

## PARA IMPONENTES DE CAJAS DE PREVISION



*Barrio*

### RESIDENCIAL CRISTOBAL COLON



OFRECEMOS SITIOS CON URBANIZACIÓN COMPLETA PARA CONSTRUCCIÓN INMEDIATA POR INTERMEDIO DE CAJAS DE PREVISION O DIRECTAMENTE A PARTICULARES

#### PRECIOS:

Sitios desde \$ 70.000  
Superficies, desde 350 m<sup>2</sup>  
Grandes facilidades de pago

#### CONSTRUCCIONES:

Desde \$ 330.000.— Includo cielos y honorarios  
Estas construcciones estarán a cargo de la firma  
CARVAJAL Arqts

#### MOVILIZACION:

Microbuses Apoquindo - Colón y Las Condes a la puerta

#### URBANIZACION:

Luz eléctrica, agua potable, pavimentación de calzadas y aceras.

ATENCION EN EL TERRENO, DIAS SABADOS Y DOMINGOS.

## JARAS y SOTTA

LA BOLSA 64 - OFICINA 220



# Concurso El Hombre del Año

HUMBERTO MEWES

Señor Director:

Muy señor mío:

Los años vividos me han hecho comprender que los hombres que cumplen con su deber en la modestia de sus funciones, difícilmente afloran a la superficie.

Pero hay funciones que por su naturaleza empujan a los que las desempeñan, hacia el exterior, y los exponen al juicio, no siempre desapasionado, de los demás.

Tal ha ocurrido al que fué por muchos años excelente Profesor de Derecho e Integerrimo Magistrado, Don Humberto Mewes, actual Contralor General de la República.

Para él son mis 50 votos representados en los 5 cupones que he desprendido de "Estanquero", por su integridad de funcionario público, por su culto a la verdad y a la justicia; y, sobre todo, por su valor no superado, frente a los poderosos, al emitir sus dictados como intérprete de las leyes y decretos del Gobierno.

El señor Mewes aceptó el cargo de Contralor General sin otra mira que la de hacer justicia donde notara que falta. Lo ha hecho espléndidamente. Continuará haciéndolo igual porque él es así, justo por esencia.

De usted atto. y S. S.

Gerardo Lepe Azócar.  
Carnet 38297. — Valparaíso.

Fundo mi opinión favorable al Sr. Mewes debido a su ejemplar desempeño como funcionario público y en la independencia y firmeza de carácter con que abona todos sus actos.

Carnet 1367103.

PADRE HURTADO

Señor Director:

Adjunto a la presente tengo el agrado de adjuntarle 5 cupones para el concurso de "El Hombre del Año".

He dado mis votos al Rvdo. Padre Hurtado porque considero que su actuación en materia social no ha sido de meras exposiciones y teorías acerca de este problema, sino que está realizando una intensa campaña de obras efectivas, para solucionarlo. Yo como católico creo que estos son los hombres que Chile necesita y que a pesar que el Padre Hurtado está investido de un hábito, hace mucho más que ciertos personajes dedicados única y exclusivamente a preocuparse de estos problemas y, que hasta reciben sueldo para ello.

Saluda a Ud. atte. y quedo S. S.

J. Lorca Hayes  
Retamo 566 — Valparaíso.

DR. E. HAROLD COGHLAN

Señor Director:

Considerando que el país se encuentra al borde del abismo por que prima el interés personal sobre los sagrados intereses de la Patria y que lo que nuestro país necesita para su recuperación es orden y disciplina y sobre todo abnegación y altruismo, me permito enviar mis votos por un Hombre, que sin fijarse en sacrificios y con el, único interés de ser útil a la colectividad, este hombre es el Dr. E. Harold Coghlan.

Este abnegado servidor de la ciudadanía desempeña con todo acierto los cargos de Médico Director de la Cruz Roja de Providencia y Director de la Cia de Bomberos de la misma Comuna y ha organizado y es el primer Presidente de la S. A. S. A. (Servicio de Asistencia Sanitaria Aérea), institución que al igual que las otras que dirige es netamente altruista, llena de espíritu de solidaridad, cuyo objetivo es llevar socorro médico por el aire a todos los puntos del país donde se le necesite con urgencia y en caso de catástrofes nacionales como la reciente de Villarrica, su labor será preciosa.

Es por ésto que considero digno de ser el hombre del año, en el interesante concurso que auspicia su difundida revista al Dr. Coghlan, que es todo un ejemplo de las virtudes que debemos exponer a nuestra juventud para que reaccione contra el medio ambiente en que vivimos.

Saluda atentamente al Sr. Director.

Carnet N° 1425646.

FCO. JAVIER DIAZ SALAZAR

Señor Director:

Los votos adjuntos ruego depositarlos por el Sr. Francisco Javier Diaz Salazar, por su brillante y efectiva labor como profesor de la Universidad Popular Juan Enrique Concha, para obreros, de donde fui su alumna, y por su abnegada y noble actuación en la visita semanal que hace a los barrios pobres de Santiago, como dirigente de las Conferencias de San Vicente de Paul.

Gracias.

Clemencia Riquelme Ruiz

IMPORTADORA  
DE RELOJES  
GRAN SURTIDO  
—HUERFANOS 1087—  
Casi esq. Bandera.

*Pidra*  
**DOÑA FRANCISQUITA**  
NECTAR MANZANAS CHILENAS  
*Frigoman*  
STGO.-CHILE



DISTRIBUIDOR  
**RAUL ORTIZ**  
Teléfono 32245 :—: Santiago

## CONCURSO "EL HOMBRE DEL AÑO"

Cupón válido por diez votos  
Concurso "El Hombre del Año"

Mi candidato es.....

Fundo mi opinión y señalo mi nombre, pseudónimo o número de carnet en la hoja de block que adjunto. (No adjuntar más de cinco cupones).

Dirigirse a:  
REVISTA "ESTANQUERO"  
Concurso "Hombre del Año"



# Buzón de Estanquero

## PORTALES Y LA DESCENTRALIZACION

Señor Director:

La descentralización administrativa es un problema que se arrastra sin solución desde los albores de nuestra vida independiente. Cada gobierno lleva en su programa de presentación la solución esperada; y en discursos y declaraciones los Presidentes juran y prometen a las provincias que les darán la autonomía suficiente para que rijan sus propios destinos, y las dirijan sus mejores hombres. No obstante, han pasado los años sin dar a las distintas regiones que forman la República, la independencia suficiente —en lo económico y administrativo— para atender a su progreso, y para evitar el éxodo hacia Santiago de todas las actividades privadas y públicas cuyo desarrollo se hace imposible fuera del círculo de atracción capitalino.

La primera medida que prácticamente debe tomarse para dar a las provincias la autonomía que reclaman, es la de dotar a sus Intendentes y Gobernadores de las atribuciones necesarias para que sus cargos no sean meramente decorativos. Antes de ello, por supuesto debe exigirse que tan importante designación recaiga sobre personalidades que se identifiquen por su espíritu de progreso, de imparcialidad, y por su talento, con la zona que han de servir. Para ser Intendente o Gobernador no debe ya bastar únicamente con la confianza del Ejecutivo, debe también el elegido contar, a su vez, con la confianza y aceptación de los que deberá gobernar.

Refiriéndose al desconocimiento que los Jefes Provinciales tienen de sus atribuciones, decía —en julio de 1832 a don Joaquín Tocornal— el genio visionario de don Diego Portales: "Si hoy pregunta Ud. al Intendente más avisado, cuáles son sus atribuciones, le responderá que cumplir y hacer cumplir las órdenes del Gobierno y ejercer la sub inspección de la guardia cívica en su respectiva provincia. El país está en un estado de barbarie tal que hasta los Intendentes creen que toda legislación está contenida en la ley fundamental, y por esto se creen sin más atribuciones que las que leen mal explicadas en la Constitución. Para casi todos ellos no existe el Código de Intendentes, lo juzgan derogados por el Código Constitucional, y el que así no lo cree ignora la parte que, tanto en el de Intendencia como en su adición, se ha puesto fuera de las facultades de estos funcionarios por habérselas apropiado el gobierno general" y más adelante recalca: "...y al fin lo que más urge es organizar las provincias, que así se organiza al momento en lo más preciso."



Fono 88270

Camisería - Artículos para caballeros

REMITIMOS A PROVINCIAS CONTRA  
CHEQUES CRUZADOS

JIMENEZ Y GUZMAN LTDA.

**Carlos Jahnke**

Antofagasta :—: Santiago

Av. Bernardo O'Higgins 2254

:—Teléfono 64658—:

SANTIAGO

Direc. Telegráfica: "SOCRA"

REPUESTOS Y  
ACCESORIOS

PARA

Automóviles y Camiones

:—Neumáticos — Baterías—:

Bomba de Bencina ESSO

Es ya tiempo de poner en práctica tan sabia advertencia e ir a la organización de las provincias "que es lo más preciso". Debe comenzarse por proveer a éstas de un Código de Gobierno que contenga las atribuciones necesarias para que pueda desligarse de la ignominiosa tutela que ejerce sobre ella la no siempre desinteresada política santiaguina. Por su parte, el Ejecutivo debe invertir con esta Autoridad a ciudadanos que sean un exponente de virtudes cívicas y que estén dispuestos a ocupar el cargo esperando como máxima retribución el honor de emplear su diligencia en servir a la Patria y a la Provincia que le confía sus destinos y le otorga su confianza.

Julio Rivera O.

Rosario.

## UNA GRAN INTERROGANTE

Señor Director:

En casi una década, ese "superman" de la economía chilena, la Corporación de Fomento, ha vivido una vida casi sin crítica alguna. Su labor, buena o mala, no ha merecido ni muchas alabanzas del Parlamento ni filípicas de parte de ese tribunal fiscalizador. Este coloso en cuyo sistema se invierten sumas importantes del producto de los impuestos y la casi totalidad de los empréstitos externos, desarrolla su política económica en la forma más idílica. Miles de millones han entrado y salido de sus arcas y sólo por intermedio de una costosa propaganda sabemos lo que está siendo invertido en Plantas Generadoras de Electricidad, en Mecanización Agrícola, en la futura industria petrolífera, en Huachipato etc. Bien por todas esas inversiones. Pero también la opinión pública necesita saber en qué, cómo, y cuánto se ha invertido o gastado del resto de los presupuestos que la Corfo ha tenido desde su fundación. Quisiéramos saber, por ejemplo ¿cuánto se ha botado en los negocios hechos políticamente? ¿A quién han beneficiado los mismos? Todas estas incógnitas debieran ser resueltas por parte de los señores Diputados. Harían un bien al país y hasta se justificarían oportunamente ante la opinión pública que poco conoce de la labor que realizan esos distinguidos ciudadanos que cada cierto tiempo solicitan los votos del electorado.

Mario Medel — Magallanes.

NOVIEMBRE 20 DE 1948



# ESTANQUERO

Revista de afirmación chilena  
ORIENTA, INFORMA, DEPURA

Santiago de Chile

Noviembre 20 de 1948 — Año II  
Dirección: Agustinas 1360, 6º piso  
Tel. 87359—Casilla 170 D—Santiago

## DIRECTOR:

Clemente Díaz Vergara  
SEMANA NACIONAL:

Jorge Prat

Clemente Díaz Vergara  
Salvador Valdés M.

Raúl Bazán

Jorge Castillo I.

Jorge Berguño Barnes

Enrique Rodríguez

Oscar Salas Elgart

Jorge Iván Hübner

SEMANA INTERNACIONAL:

Jorge Prat

Gastón Renard

Raúl Bazán

Mario Barros V. B.  
SOCIOLOGIA Y FILOSOFIA

ARTE Y LITERATURA:

Jorge Iván Hübner

PINCEL, BATUTA Y TELON

Teodoro Lowey

Roberto Kupfer

OPIO DEL PUEBLO:

Mario Ferrer

PORTADAS:

Alberto Cruz C.

Alberto Piwonka O.

Juan Echenique G.

PUBLICIDAD:

Manuel Mayo

COLABORADORES EN EL

EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS:

Vicente Urbistondo

FRANCIA:

Gabriela Roepke

ARGENTINA:

N. de Anquin

BOLIVIA:

R. Grigoriu

ESPAÑA:

A. Sánchez Bella

Carlos Areán

Gabriel Cuevas

MEXICO:

Pablo Antonio Cuadra

NICARAGUA:

Julio Icaza T.

URUGUAY:

Alberto Arocena

Carmen Pitaluga

EDITORES:

Jorge Prat

Jorge Castillo I.

IMPRESORES:

Imprenta Cervantes S. A.

Precio en todo el país: \$ 5.—

## TRAGICAS PERSPECTIVAS

El mar de fondo de la situación que vive el país, es sin duda de carácter económico. Son problemas de esta índole los que traen preocupación a los espíritus, incertidumbres respecto del futuro, malestar en muchos círculos y hasta deliberaciones en institutos esencialmente disciplinados.

No es que la opinión levante su voz para combatir sin discriminaciones la política adoptada por el actual Gobierno, ni comparta el sentir de los que puedan creer que un cambio brusco traiga el remedio anhelado. Muy lejos de ello, cualquier trastorno institucional agravaría aún más el momento que vivimos y el que nos espera. En cambio, siempre el desconcierto, infunde temor y levanta vientos de reacción, el constante equilibrio, las componendas y transacciones que a diario se palpan en este aspecto fundamental.

Esa aureola de independencia que coronó al Gabinete en su primera época y en especial al Ministro de Hacienda, se mantiene todavía, pero tiende a desaparecer apagada por el juego de la politiquería. La confianza reiterada una y mil veces no ha encontrado la reciprocidad esperada, no se ha devuelto en una confianza que infunda en el país la gestión desarrollada.

El proceso inflacionista mantiene sus características: el alza creciente del costo de la vida tiene su más fiel reflejo en las fijaciones del sueldo vital para el año 1949. Pero la intrincada ciencia económica presenta nuevos factores que complican las soluciones de la ecuación. Frente a esta alza de costos —en la que influye la falta de producción, el incremento de los sueldos, salarios y tributos— se presenta un descenso del poder comprador, por saturación del mercado interno y falta de mercados de exportación. Este fenómeno comienza a sufrirlo la agricultura en algunos de sus rubros, trigo y vino en especial.

Sin duda no debe ser ajeno a tal estado de cosas las normas de crédito establecidas. Si en terapéutica el campo curativo o venenoso de una droga tiene un límite estrecho, a las medidas

económicas las separa un fiel aún más ajustado. Y los problemas al igual que las medallas tienen su anverso y su reverso.

La desviación de las colocaciones hacia fines únicamente productivos es un sano principio anti-inflacionista. Pero si esas colocaciones no mantienen el ritmo de la desvalorización monetaria ni del alza de los costos y al mismo tiempo se alejan de aquellos campos en que no son esencialmente productivos, pero que estimulan la producción, envuelven el peligro de invertir el proceso inflacionista y provocar una depresión.

Y tales efectos ha tiempo se palpan en la transacción y precio de los valores mobiliarios y bonos, y los bienes raíces comienzan a experimentarlos.

El mismo problema se constata en las edificaciones y construcciones cuyos costos se han incrementado en un 11% en relación con el año pasado y las superficies proyectadas han sido inferiores en un 20,8%.

Si a todo ello agregamos que el mundo parece disponerse a entrar en un período de depresión, el panorama nacional se completa con caracteres alarmantes.

De ahí la urgencia que existe en realizar un verdadero ajuste de nuestra economía. Si la situación de los negocios no se presenta de ninguna manera halagadora, nuestras finanzas que tienen su fuente en la economía privada, seguirán la misma suerte.

El Gobierno y principalmente el Ministro de Hacienda están en el deber, frente a la penosa realidad futura, de abordar los problemas en su conjunto, con absoluta prescindencia de intereses mezquinos y partidistas. Cuando el porvenir del país está en juego, no es posible arriesgarlo por ventajosas políticas momentáneas o por luchas electorales, después de haber obtenido todos los elementos para hacerle frente.

En el mañana se señalará a los responsables del éxito o de la bancarrota. Es el momento de escoger uno u otro camino.



# THE FUME MONARCH

Con tabaco escogido

41



TINTORERIA

INDUSTRIAL

INDUSTRIAS TEXTILES *Comandari*

FABRICA DE GENEROS Y MEDIAS COTTON  
OFICINAS GENERALES: ÑUBLE 1315 - 1337  
TELEFONO 50533 • SANTIAGO DE CHILE

Fabricantes de las medias "ARCHER" y "CAPRICHIO DE LUJO" Nylon Dupont en mallas 51, 54 y 56

HAGA PATRIA

Vista con

PAÑOS DE LANA NACIONALES

Producción actual: 7.500.000 metros por año



VISITE:

PARA  
COLCHONES MARQUESAS MUEBLES  
CIA. INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" S. A.

Beaucheff 1621 — Santiago



## EL PAIS

### UN "VILLARRICA"

Las últimas actividades producidas en torno del complot que investiga la Justicia Militar han tenido un efecto inesperado en la opinión pública nacional.

He aquí que repentinamente se pasa de la sensación de fuerza a la sensación de debilidad.

Una campaña anticomunista extraordinaria, esencialmente patriótica y fervientemente anhelada por la opinión nacional; un equipo gubernativo serio, sin hombres improvisados; una colaboración estrecha entre el Presidente de la República y los partidos mayoritarios, daban hasta el momento al país la sensación confortable de encontrarse en frente de algo sólido y permanente, digno de todo apoyo y efectivamente apoyado por la generalidad del país.

Repentinamente, sin embargo, la sensación contraria se deja pesar sobre esa misma opinión pública y en medio de las noticias que la prensa seria, y poco seria, desparrraman sobre el abortado complot una corriente de frío, de indiferencia, de desinterés por lo que suceda o no suceda hace presa al hombre de la calle.

¿Qué ha sucedido para un trasiego tan evidente del espíritu ciudadano?

No creemos que ello se deba solo a la desorientación producida con los extraños vaivenes del complot, ni a esa especie de fruición con que la prensa ha querido dar a entender que poco menos que todas las fuerzas armadas, y que toda la oposición, y hasta que todo el mundo estaba comprometido en la conspiración.

No. Trátemos de desentrañar los motivos de tal reacción, y, tal vez, obtengamos de ello conclusiones dignas de ser tomadas con mayor consideración de aquí en adelante.

### Amor y política

No sucede en política lo que en el amor humano. Si bien los enamorados pueden confiar en aque-

llo de que "el amor ciego", los políticos no deben jamás descansar en una similar pretensión.

Los genios que arrastran a las multitudes y las hacen rubricar sus directivas sin discernimiento no se presentan a cada instante en el mundo. No abundan los Napoleones, los Hitler o los Mussolini. Por el contrario, los casos de opiniones públicas veleidosas que dan el adiós hoy a quien recibieron triunfalmente ayer son de enorme ocurrencia en la vida de los pueblos y



Digámoslo con franqueza, porque si no somos nosotros no habrá quien se encargue de hacerlo:

La política anti-comunista no logra borrar de la imaginación y memoria de los ciudadanos el constante afloramiento de escándalos administrativos inaceptables que señalan una enorme desmoralización, no dominada, en la Administración Pública; (Alambre, oro, Comercio Exterior, Armada, Frutillar, Aceite, Trigo argentino, etc).

La política anti-comunista no lo-



Contralor Mewes y Director Pistelli

FISCALIZACION Y EFICIENCIA: DOS EJEMPLOS QUE NO CUNDEN

hombres de la talla de un Churchill pueden dar de ellos un muy cabal testimonio.

Mucho nos tememos, así, que entre los inspiradores del actual Gobierno haya habido hombres desconocedores de estos matices de la política que se imaginaron que bastaba con hacer una política anti-comunista para conseguir la compañía fervorosa de todos los ciudadanos patriotas. No, las cosas no son así y el ciudadano común —al revés de los políticos apartados de la realidad de las cosas— no se siente comprometido hasta la muerte con un Gobierno que ve plagado de imperfecciones a pesar de la buena orientación de sus líneas generales.

gra ocultar a los ciudadanos chilenos la existencia de una irritante diferencia entre los medios de existencia de una alta burocracia radical, acaparadora de sueldos y entradas cuantiosas y el común de las demás clases, en especial obreros, empleados y funcionarios.

La política anti-comunista no logra desviar la atención de los ciudadanos acerca de la existencia de un grupo privilegiado de hombres desprestigiados que todo lo obtienen del Estado, y al que, en cambio, nada dan, sino es desmoralización y mala sombra.

La política anti-comunista no logra evitar que el ciudadano considere con desesperanza la extraordinaria escasez en el equipo ad-





ministrativo de funcionarios modelos —tipo Contralor General de la República o Director de Impuestos Internos— al lado de la superabundancia de funcionarios de estracción política, sin aptitudes ni méritos ni carreras administrativas, tipo, Cuevas, Escanilla, Méndez, Picó, etc.

Ni logra, tampoco, la política anti-comunista, ni la política de los precios remunerativos, ni las exposiciones financieras, hacer que los ciudadanos no se aperciban del alza constante e insoportable del costo de la vida, ni del peso cada vez mayor de la tributación que cae sobre sus espaldas, directa o indirectamente.

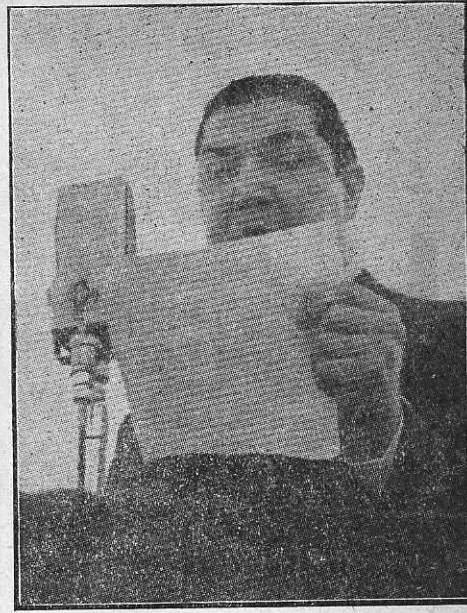
## Las siete vacas flacas

Si a lo anterior une el actual equipo gobernante el malestar evidente, cada vez más extendido, que la política financiera —o mejor la falta de política financiera— produce en el país, podrá comprender entonces el por qué de tanto desapego ciudadano.

Ya no es misterio para nadie, en efecto, el que estamos en presencia del comienzo de un período de vacas flacas. El derrumbe de los valores industriales y comerciales; la asfixia monetaria que —según



El Intendente de Palacio y el Hombre-Múltiple  
DOS EJEMPLARES TÍPICOS QUE HACEN ESCUELA



lo ha profetizado un distinguido economista— llegará en 1949 a extremos lindantes con la imposibilidad no sólo de repartir dividendos por parte de muchas sociedades anónimas, sino aún de pagar jornales y tributos; la imperiosa necesidad en que se están viendo muchas industrias de reducir su programa de producción, para poder enfrentar con sus actuales capitales los costos cada vez más inflados; la evidencia de que tales reducciones están ya produciendo cesantía, al extremo de que comienza hablarse de la necesidad de "leyes de inamovilidad", etc., etc., son síntomas que sin necesidad de microscopios dejan ver la existencia de una grave enfermedad.

Y si se agrega a todo ello la sensación de cansancio, de aburrimiento, de escepticismo que la opinión pública experimenta en especial ante la labor de los políticos, dedicados al parecer a exclusivos juegos de ambiciones y rivalidades, sembradores del confusionismo, y creadores o tolerantes de ese nuevo tipo de prosélito que es el político-negociante y de ese nuevo tipo de parlamentario que es el político-profesional rentado con dieta y con pegas, se tendrá un cuadro más o menos completo de los antecedentes que fundamentan el actual pavoroso estado de ánimo de la opi-

nión nacional, que puede hacerla pasto del apetito rumiador de cualquier aventurero con suerte.

## INTERIOR

### UN PROBLEMA DE ACTUALIDAD

Sabedores de que efectivamente se trata de poner atajo en forma definitiva al problema del tránsito que viene provocando de unos años a esta parte regueros de sangre y de tinta, nos apersonamos al Director General de Carabineros señor Reynaldo Espinoza Castro, para obtener su opinión sobre algunos aspectos poco divulgados de este problema o sobre los cuales no se ha insistido lo suficiente.

Nuestro entrevistado, demuestra estar posesionado debidamente del tema. Nos presenta una serie de gráficos, todos ellos acompañados de las cifras estadísticas correspondientes, pavorosas en su elocuencia. Baste con la siguiente suma global: durante los últimos



Presidente de la República  
¡AUN ES TIEMPO!

### ADVERTENCIA

Las cifras que se anotan en el editorial sobre construcciones y edificaciones, han sido tomadas del Boletín del Banco Central correspondiente al mes de agosto.



10 años se han producido en el país, 35.787 accidentes de tránsito, con un total de 3.097 muertos, sin contar los miles de lesionados, los mutilados ni las cuantiosísimas pérdidas ocasionadas a la economía privada.

El general Espinoza nos enumera las causas principales de estos males, inmediatas y personales a saber: manejo descuidado; imprudencia del peatón; velocidad inadecuada; ebriedad del conductor; insuficiencias de caminos y de calles para un tráfico que año a año se hace más intenso; impericia, defectos psíquicos y físicos del conductor e ignorancia de peatones y de conductores acerca de los reglamentos que más de cerca les afectan. A este último respecto, nos expresó, que no basta con que una persona sea una verdadera artista en el manejo de un vehículo: debe conocer también a fondo todas las disposiciones pertinentes.

## *Penas y multas inadecuadas*

Aquí hay también mucho que decir, nos agrega el Jefe de Carabineros. El monto de multas por infracciones de tránsito ha sido determinado por los Municipios y data de unos veinticinco años a esta parte. De esa fecha a hoy, el monto resulta ridículo, pues cien pesos, que antes era una suma relativamente elevada, hoy por hoy los puede pagar cualquier hijo de vecino. Por otra parte, por "manejo descuidado" (que es de donde se derivan generalmente todos los accidentes) la multa es de... ¡cincuenta y cinco pesos!

Y estas multas irrisorias, cuando llegan a ser aplicadas, nos informaron otros altos oficiales, deben ir acompañadas, por toda clase de cortesías y por un gentil "perdone Ud. la molestia". Porque, generalmente, quienes manejan en forma descuidada, son personas a quienes nunca falta la tarjeta de recomendación y el telefonazo oportuno. Según nuestro entrevistado, hay que ir pues, a una modificación de los reglamentos en este aspecto, y obtener penas más severas que efectivamente constituyan una sanción.

## *Su Majestad el borracho*

Capítulo importantísimo también en este problema es el chofer que conduce en estado de ebriedad, nos indica el general Espinoza. En mi opinión, nos afirma, individuo que comete un atropello en estado de ebriedad, debe ser privado para siempre de su licencia para manejar. No debe restituirse por motivo alguno, así vengan influencias de políticos o de otra clase. Porque esa persona ha demostrado, con su embriaguez, que es indigna de la confianza depositada en él. Esto del



Director General de Carabineros  
CAUSAS Y REMEDIOS DE UN MAL

permiso para manejar vehículos motorizados, debería ser tratado con el mismo tiento con que se otorgan permisos para cargar armas. Ambos son peligrosísimos en manos de inconscientes o de criminales. Un individuo así, es lisa y llanamente un peligro público.

—Pero, ¿no se les priva de sus papeles a quienes delinquen actualmente en esta forma? preguntamos.

—Efectivamente. Pero, si un individuo es privado de su licencia en Santiago, por ejemplo, le basta con irse a una comuna vecina a esta ciudad, y solicitar nueva licencia, y allí ese municipio, haciendo uso de atribuciones que le pertenecen, le otorga una nueva

licencia. Un borracho o un elemento de estos, puede en tal forma, dar la vuelta a Chile solicitando permisos a distintas municipalidades.

Se impone, nos dice el señor Espinoza, que una vez promulgada la nueva legislación del Tránsito, debe quedar sin vigencia, momentáneamente, por un plazo prudencial todas las licencias concedidas hasta la fecha, e irse a una revisión total de ellas. Los accidentes de Tránsito y todo lo relacionado con la materia debería caer bajo la responsabilidad de un sólo organismo que estuviera representado a lo largo del país, en cada cabecera de provincias, por ejemplo. Los departamentos de tránsito que posee cada municipio, deberían depender exclusivamente de este organismo central de Santiago, en el cual se debería llevar una hoja de vida permanente hasta del último individuo con permiso para manejar que hay en Chile. No se otorgaría, de Arica a Magallanes, permiso a nadie, absolutamente a nadie para manejar sin previa consulta a los ficheros de la capital. De este modo, habría, una mejor fiscalización: no manejarían ebrios habituales, personas nerviosas, mozalbetes que sólo utilizan el auto del papá para salir a beber y a divertirse con amigos, etc.

Por otra parte, los exámenes previos para otorgar permiso de conductor, deberían ser severísimos, llenando un sinnúmero de requisitos indispensables que hoy se pasan por alto. Antes que nada, saberse de memoria todos los reglamentos del tránsito.

## *Cooperación del público*

Viene ahora, un capítulo por demás desagradable que dice relación con la cultura del público y con la ninguna cooperación que generalmente presta al carabinero encargado de hacer cumplir las distintas disposiciones. En efecto, nos consta, que cada vez que un carabinero detiene a un micro para verificar el exceso de pasajeros u otras irregularidades, el público se desahace en denuestos contra el representante del orden. Ese mismo público que rompe con cortaplumas



los asientos de los trolebuses, es el que grita y forma algarabía, solidarizando con el infractor. Ahora, cuando se trata de accidentes graves, de cien testigos, *no hay dos* que quieran ir voluntariamente para prestar declaraciones, cooperando así a la labor policial.

En lo que a los accidentes provocados por choferes de micros respecta, nos dijeron en otras reparticiones, debería irse a un cambio de reglamentación, en el sentido de no hacer responsable al dueño del micro por los accidentes provocados por su chofer. Con un sistema tal de responsabilidades, al chofer poco le importa atropellar a alguien o no, porque, en última instancia, será el dueño quien pague los platos rotos.

También nos insistió el Director de Carabineros, acerca de las causas del alto porcentaje de accidentes y de atropellos a peatones en los caminos. Ello se debe, en buena parte nos dijo, a la cantidad de ebrios que pululan por los caminos y a los choferes que viajan en estado de ebriedad.

Resumiendo: se debe ir a la creación de un organismo centralizador de todo el país, con Carabineros sólo en su papel de denunciante y de fiscalizador, y a una cruzada que ilustre al peatón para formar una conciencia nacional sobre este problema.

Por nuestra parte, concordamos ampliamente con las opiniones del Director General de Carabineros: mano de acero contra el conductor borracho, contra el público soez y falto de cooperación y mano de acero también contra los empenos y las altas influencias, para "sacarse" en los juzgados las multas por determinadas infracciones.

## ECONOMIA Y COMERCIO

### DIVISAS

#### PARA EL 49.

Los diversos círculos que se interesan por el asunto empiezan a hacer conjeturas sobre el Presupuesto de Divisas para 1949, que, como se sabe, está en estudio desde hace algún tiempo atrás. Los diarios informan de reuniones en el

Ministerio de Economía y en el de Hacienda, de estudios en el Banco Central y en el Consejo de Comercio Exterior, en fin, de diversas consultas relacionadas con este problema fundamental, y todo el mundo se pregunta cuándo y cómo se va a despejar la incógnita del problema de divisas para el próximo año. Saltan a la vista una serie de aspectos de primordial interés y surge siempre la duda acerca de si los funcionarios interiorizados en esta tarea comprenden a fondo la importancia de ella.

#### Y va de incógnitas.

Por de pronto, los círculos comerciales e industriales quisieran saber si en esta oportunidad se han tomado ya las medidas para preparar y publicar el Presupuesto a tiempo y no repetir así la bochornosa situación que se presentó el año pasado. Como muchos recordarán, el Presupuesto para 1948 se publicó como las novelas por entre-

gas, siendo posible sólo a fines de febrero conocer el desenlace final del mismo. Primero se supo lo del Grupo I, después lo del Grupo II, enseguida las normas para las coberturas de cambio, el Reglamento del Consejo, enfin, una larga historia que mantuvo a todo el comercio en la incertidumbre y desorientación, imposibilitado incluso para presentar "previas" para el año hasta mediados de marzo de 1948.

Ahora, el comercio y la industria desea que el Presupuesto se publique íntegro el 1º de enero y que desde esa fecha se den a conocer normas claras y definitivas sobre cómo deberán cursarse las operaciones en el año que se inicia. Este asunto tiene particular importancia por cuanto es sabido ya que el Consejo ha empezado a aprobar desde un tiempo atrás importaciones con "cobertura 1949" y es indispensable, en consecuencia, conocer a la brevedad posible cuánto es el monto de este tipo de autorizacio-

## CONCURSO "EL HOMBRE DEL AÑO"

### PRIMER ESCRUTINIO

Al mediodía del martes tuvo lugar en nuestras oficinas la primera reunión del Jurado del concurso auspiciado por "Estanquero" denominado "El Hombre del Año".

Los señores Jorge Hubner Bezanilla, Marco Antonio de la Cuadra, Eduardo Barrios y Manuel Vega en compañía del Director y algunos redactores de la Revista procedieron a abrir los primeros sobres re-

cibidos. Excusó su inasistencia el señor Raúl Aldunate.

El Jurado acordó reiterar aquella condición del concurso que se refiere a la prohibición de enviar, bajo un solo sobre, más de cinco cupones. Por no darse cumplimiento a este punto no fueron computados más de once envíos.

Por último se acordó volver a reunirse el próximo martes 30 del presente mes.

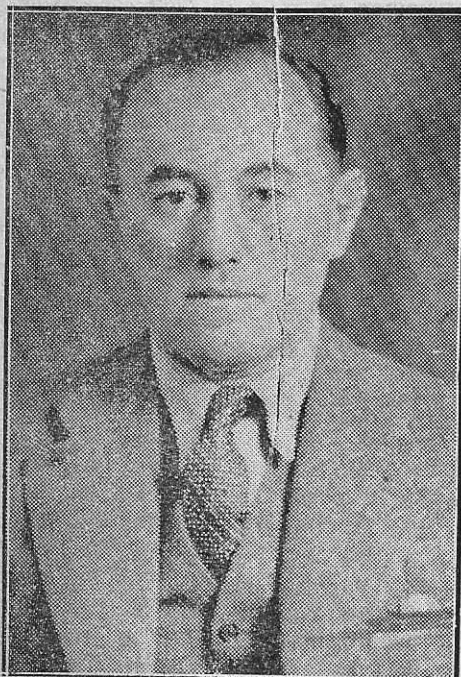
1.—Presidente González Videla .....	5.300 votos
2.—Humberto Mewes, Contralor General .....	2.100 votos
3.—Padre Alberto Hurtado S. I. ....	1.850 votos
4.—General Carlos Ibáñez del C. ....	1.700 votos
5.—Ramón Vergara Montero .....	950 votos
6.—Francisco Javier Díaz .....	90 votos
7.—Harold Coghlant .....	80 votos
8.—Gustavo Rivera Baeza .....	70 votos
9.—Arturo Olavarria .....	50 votos
10.—Ramón Zañartu E. ....	50 votos
11.—Dario Poblete Núñez .....	50 votos
12.—Ciro Salazar .....	40 votos
13.—Alfonso Quintana Burgos .....	20 votos
14.—Lorenzo Varoli .....	20 votos
15.—General Ambrosio Viaux .....	20 votos

Y varios otros nombres con menos de 20 votos.



nes y en qué forma van a pesar éstas sobre las disponibilidades para 1949.

Hay después otro aspecto sobre el que esperamos que el Ministro Baltra informe ampliamente a la opinión pública en la exposición sobre la Balanza de Pagos que, entendemos, hará a la Cámara de Diputados a fines del presente mes. Como se recordará, el Fondo Monetario dió a comienzo de año su conformidad —un poco a regañadientes— para que el Gobierno de Chile implantara dos tipos de cambio, dólar a \$ 31 y dólar a \$ 43, por el término de un año. Nos preguntamos ahora si los funcionarios que tienen que decidir sobre nuestras cuestiones monetarias se han ocupado de dilucidar la política que se adoptará en el próximo año: ¿Seguiremos con estos dos tipos de cambio? ¿Elevaremos nuestro tipo oficial a \$ 60? No deja de parecer extraño que a un mes y medio del término del año no se haya promovido todavía ningún debate en público sobre este problema básico de nuestra economía.



Medardo Goitia  
LA META AUN ESTA LEJOS...

## Diferencias sin destino.

Con respecto a esta dualidad de cambios hay también otro punto que interesa señalar. De acuerdo a lo manifestado por el Ministro de Hacienda en su exposición de días pasados, las diferencias de cambio entre dólar a \$ 31 y a \$ 43, han producido al Fisco la extraordinaria utilidad de trescientos cincuenta millones de pesos. Según el señor Alessandri, esta suma está intacta en la Caja de la Amortización. Y ahora se ingresará a Rentas Generales de la Nación para financiar en parte la gratificación otorgada a los servidores públicos civiles y de las Fuerzas Armadas. Tal es el destino de este nuevo impuesto a la exportación de mercaderías.

Queda por último que reflexionar sobre el estudio del Presupuesto en sí y su posterior aplicación por el Consejo Nacional de Comercio Exterior. Es indudable que desde que el señor Medardo Goitia asumió la Vicepresidencia de este organismo, mucho se ha ganado en la equidad, expedición y rapidez de las resoluciones de dicho Consejo. Nos preguntamos sin embargo si el señor Goitia y sus funcionarios han tomado en verdadera consideración las opiniones de importadores e industriales respecto a sus necesidades para el próximo año, y si se han adoptado desde ya las medidas del caso para distribuir equitativamente las cuotas de divisas entre los diversos interesados.

Sabemos que la Asociación de Importadores, por ejemplo, ha hecho funcionar algunos comités para estudiar y proponer la distribución de sus cuotas de divisas e imaginamos que la Sociedad de Fomento Fabril ha desplegado idéntica labor entre los industriales para tratar de determinar —por lo menos a grandes rasgos— sus necesidades de materia prima y la política a seguir en materia de reposición de maquinaria e importación de nuevos equipos industriales.



Ministro Baltra  
LA EXPERIENCIA EN LOS ERRORES...

## Colaboración.

Justamente es éste un caso en el que se necesita la amplia colaboración del Estado con los elementos de la producción y del comercio, a fin de que en la búsqueda de una solución a este problema de nuestra economía se amalga los criterios de quienes tienen la responsabilidad de cuidar los intereses generales de la nación y que por inexperiencia, incapacidad o afán de imitar los procedimientos de otros países tienden a veces a actuar precipitadamente, con los que se dedican al cuidado de su propio interés particular, pero que —por su diario contacto con la realidad— están más preparados para encontrar soluciones prácticas y rápidas, que se amolden a las variables exigencias de la vida de los negocios y de la producción.

## AGRICULTURA

### INVESTIGACION QUE SE IMPONE

Hace exactamente un mes, denunciamos a la opinión pública las irregularidades que ocurrían en la Cooperativa Agrícola de Frutillar. Citando documentos e informes, pedíamos una investigación al Ministro de Agricultura o —a lo me-



nos— que se diera una explicación. Ha pasado un mes y nada...

## *¿Investigación necesaria?*

Cabe preguntarse si el Ministro considera innecesaria la investigación y, para ello, tiene que haber consultado los antecedentes e informes que sobre este "caso" tienen los organismos de su dependencia.

Nosotros —debidamente informados— podemos declarar que existen los Informes de Inspectores enviados *especialmente* para analizar las operaciones sociales de la Cooperativa Agrícola de Frutillar y —apréciase la gravedad del hecho— **NINGUNO DE ESTOS INFORMES ES FAVORABLE A LA ADMINISTRACION DE LA COOPERATIVA.** Todos coinciden en que las operaciones económicas se llevan a cabo irregularmente; que la contabilización del movimiento de fondos no es exacta; que existen antecedentes que permiten entrever la necesidad de una investigación total y, en suma, que allí se impone una intervención de las autoridades a quienes les corresponde por mandato de la Ley.

## *Para un Archivo Judicial*

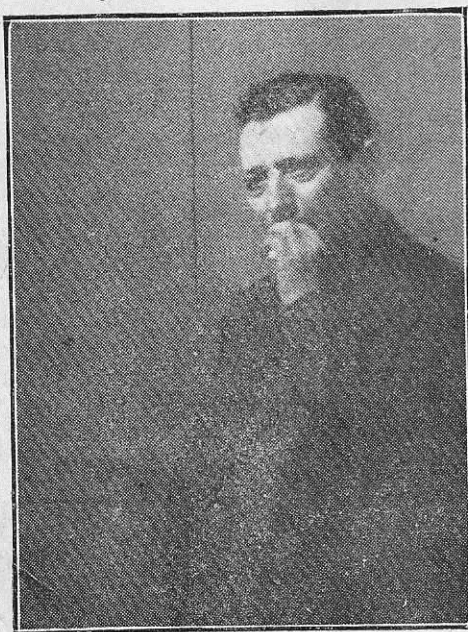
El historial del "caso" de la Cooperativa de Frutillar formaría un voluminoso e interesante expediente. Veamos, en efecto, los Informes de investigaciones efectuadas en esa Institución. Son los siguientes:

Del Sr. Plaza de los Reyes, Inspector del Instituto de Economía Agrícola, quien —conjuntamente con el Sr. Aquiles Cassanello, de la Caja de Crédito Agrario— efectuaron por instrucciones de sus respectivas entidades, una rápida investigación. Esto fué en diciembre de 1946. Los dos Informes establecen incumplimientos e irregularidades. Más adelante, analizaremos los cargos.

Posteriormente, en agosto de 1947, el Ministerio de Agricultura designó dos Inspectores, los Sres. Moebis y Azócar para que efectuaran una revisión. Esta investigación resumió sus observaciones en

once conclusiones de un extenso informe. Dejan establecido, por supuesto, irregularidades y el no haber contado con facilidades para su investigación.

Finalmente, el Ministerio de Vías y Obras recibió del de Agricultura un Oficio solicitándole que efectuara una investigación en lo que concernía a las devoluciones que, conforme a la Ley 4531, efectúan los FF. CC. del Estado a las Cooperativas y que, en el caso que nos ocupa, había quedado demostrado que faltaba por ingresar a la caja de la



Ministro de Agricultura  
UN MES... Y NADA

Cooperativa de Frutillar, la suma de \$ 1.952.394,12.

Este nutrido archivo de antecedentes no ha bastado para mover a explicación a quienes tienen el deber de velar por la correcta administración de las Cooperativas.

## *En el dulce Himeneo*

Allí están aquellos funcionarios que, por mandato de la Ley y de su Reglamento, deben: "ejercer el control de estas Sociedades pudiendo inspeccionarlas periódicamente y revisar sus balances, libros, cuentas y documentos sociales y comerciales." Y —además— "informar al Ministerio respecto del funciona-

miento de ellas, proponiendo las medidas que sea necesario arbitrar en los casos de incorrecciones y abusos". Esas son las obligaciones olvidadas por los funcionarios del Departamento de Cooperativas del Ministerio de Agricultura.

Pero no son solo ellos. Hay mayores responsabilidades y hay más responsables. La Cooperativa obtuvo fondos del Plan Agrario por un total de \$ 3.000.000.— y se ha constatado que estos Fondos no han sido invertidos en el objetivo para el cual fueron solicitados: instalación de una planta industrializadora de leche y que, por tanto, son usados en otras operaciones, violando así la Escritura Pública concertada con la Caja de Crédito Agrario con fecha 27 de agosto de 1946.

Además, los funcionarios del Ministerio de Vías y Obras así como los de los FF. CC. del E. que durante años han autorizado el pago a un particular de la devolución del 25% de los fletes ferroviarios de la Cooperativa no podrán eludir —en una investigación oficial— su grave responsabilidad, mayormente cuando estos fondos son obtenidos del Presupuesto de la Nación. Este beneficio que desde hace tiempo se ha negado por la Empresa de los FF. CC. del E. a las Cooperativas Agrícolas de todo el país alegando no disponer de presupuesto, ha significado —en cambio— una **UTILIDAD LIQUIDA PARA UN PARTICULAR**, el Sr. Arturo Arancibia Lazo, de \$ 1.952.394,12.— Si a esto agregamos que este señor Arancibia Lazo no tiene poder para hacer la cobranza, el caso pasa de castaño a oscuro.

## *En la Insula de Frutillar*

La Cooperativa Agrícola de Frutillar ha pasado a ser así, un verdadero feudo. Amo y señor de los cooperados es el Presidente de la Cooperativa, Sr. Guillermo Sunkel Dausel, quien dirige los destinos de la institución prescindiendo de la Ley, Reglamentos y Estatutos. En sus manos está el porvenir económico de más de quinientos agricultores que por la modalidad propia de su trabajo tienen que recu-



rrir a la Cooperativa que dispone prácticamente de todos los recursos que facilitan las instituciones fiscales a los agricultores: créditos en dinero, semillas, animales, etc., todo esto conseguido conforme a la Ley 4531, de Cooperativas Agrícolas, pero invertido conforme lo dispone para toda la zona de Frutillar el señor Sunkel.

El señor Sunkel —hombre de influencias— es nada menos que dueño de la FERIA de Frutillar. Para él no rige el Art. 12º, inciso segundo, de la Ley 4531: "Se prohíbe a los socios efectuar, dentro de la zona de funcionamiento de la Cooperativa, operaciones de la misma índole de las que ésta ejecuta".

Para qué hablar del Reglamento de esa Ley y de los Estatutos, cuando no se toma en cuenta precisamente las prohibiciones taxativas de la Ley.

*La pausa que refresca.*

Cansador sería continuar señalando las infracciones legales e irregularidades de toda clase en que se ha incurrido por la Administración de la Cooperativa de Frutillar, vale decir por el señor Sunkel y Cía. Más breve habría sido —sin lugar a dudas— enumerar las pocas prescripciones legales a que se ajusta. En ediciones próximas, proseguiremos esta campaña y debelaremos —uno a uno— los actos ilegales e irregularidades en que se ha incurrido. Por ahora, basta refrescar unos pocos antecedentes.

## PARTIDOS POLITICOS

### DOS PUSTULAS.

La segunda mitad del mes de octubre y la primera de noviembre han registrado en sus índices políticos el nacimiento de dos nuevos Partidos.

No se ha tratado, desgraciadamente, de brotes sanos que señalen vida vigorosa en los árboles maternos. Más bien pueden clasificarse tales partidos de engendros cancerosos que denotan por un lado la enfermedad de los progenitores y por el otro llevan en sí mismos una esencia de perdición.

Corresponden, también, tales nacimientos, a un común denominador: los apetitos electorales contrariados. Pero, como se verá, la trascendencia de ambos es de proporciones muy diferentes entre uno y otro.

*Demócratas  
sensacionalistas.*

La primera pústula partidista a que nos referimos es al llamado "Partido Democrático Doctrinario", curioso engendro nacido de la ambición no satisfecha del señor Antonio Poupin, propietario del amarillo "Las Noticias Gráficas".

Este caballero, precandidato del



Antonio Poupin  
EL "COLOR DE HORMIGA" ES AMARILLO

Partido Democrático a una senaturía por Santiago, fué derrotado en la lucha interna por su contendor don Ruperto Puga Fisher, actual Ministro del Trabajo. Igual cosa sucedió a un compinche del señor Poupin, cuyo nombre no recordamos, y cuyas pretensiones fueron anuladas por el triunfo en la lucha interna para la diputación por Santiago del actual diputado don Esteban Bedoya.

Creyendo el señor Poupin que sus partidarios son tantos como sus lectores y que con dos o tres millones de caja se puede ser senador, prefirió desconocer el resultado de la referida lucha interna y lanzar de todos modos su candidatura, para lo que hubo de fundar un nuevo grupo democrático. Nosotros no damos trascendencia a esta división, porque, al revés del señor Poupin pensamos que sus electores no serán tantos cuantos sus lectores amarillos, ya que no es lo corriente que gentes de tal infima especie tengan los requisitos que se necesitan para el derecho a sufragar. De allí que no vaticinemos al nuevo Partido una vida más larga que lo que corra de aquí a marzo próximo.

PARA CASIMIRES DE  
CABALLEROS

**'SALTEX'**

PARA PAÑOS FINOS  
DE SEÑORA

**'SALTEX'**

LANA PARA TEJER  
A PALILLO:

LA INSUPERABLE  
MARCA

**'ROSA'**

Cía. Nac. de Tejidos

**"EL SALTO"**

Almacenes de venta al  
por mayor:

HUERFANOS 1508  
TELEF 80222

Agentes en todo el país



## Radicales criptos.

El otro engendro partidista es el Partido Radical Doctrinario fundado días atrás por los señores Ru-

los señores Ortega y Holzapfel, recientemente expulsados del Partido y por tanto eliminados de sus listas electorales.

Y aunque fuera de los tres nombrados no se conocen por el mo-

do, habrán de quedar traspapelados en los registros electorales. No es por tanto aventurado suponer que en él se parapetará el comunismo en masa, excluido de la vida partidista pero no arrancado de raíz de nuestro suelo patrio.

Y todo ello sin que entremos a recoger la especie circulante ya por allí, acerca de la posibilidad de un "tongo" en tal división, efectuado de común acuerdo entre los señores del CEN., y los tres referidos criptos y perseguidor de una política de delgado hilar: la de tener un brazo del radicalismo en contacto estrecho con el comunismo a fin de facilitar, en el caso de un desastre electoral de la corriente del CEN, un giro total del radicalismo hacia sus antiguos amigos, electores e infladores, los camaradas rojos.

*Un mapa de pre-guerra.*



Senadores Ortega y Girón  
MENSAJE CONFIDENCIAL

decindo Ortega, Gustavo Girón y Armando Holzapfel.

Los tres son actuales parlamentarios y los tres, al igual que en el caso democrático, han visto frustradas sus expectativas electorales, bien por el resultado de las luchas internas, bien por resoluciones de las autoridades del Partido Radical que importaban la exclusión de sus candidaturas. Tal es el caso de

mento otros radicales doctrinarios, es innegable que la trascendencia de esta división es infinitamente más seria que la de los amarillentos demócratas.

El Partido Radical Doctrinario, en efecto, puede tener la misión de recoger los votos comunistas que, cualquiera que sea la efectividad de las eliminaciones dispuestas por la Ley de Defensa de la Democra-

A escasos meses de las elecciones parlamentarias de marzo próximo el panorama partidista chileno no puede ser, con los nuevos nacimientos, más variado y pintoresco.

He aquí una lista de los partidos que creen tener posibilidades electorales, aunque sea a un solo lugar:

Conservadores (con un fraccionamiento en potencia);

Liberales (con muchos candidatos presidenciales);

Liberales progresistas (familia Smitmans);

Radicales;

Radicales Democráticos;

Radicales Doctrinarios;

Agrarios;

Socialistas ibañistas;

Socialistas ampueristas;

Democráticos;

Democráticos amarillos (Noticias Gráficas);

Falangistas;

y el señor Grove.





## AL MARGEN DE UNA POLEMICA

En "El Mercurio" de los días martes 9 y viernes 12 del presente mes aparecieron dos magníficos comentarios editoriales sobre la decadencia parlamentaria y política general del país. La trascendencia de tales artículos ha sido enorme y no han faltado diarios como "La Opinión" y "La Unión" de Valparaíso que protestaron airadamente o como los de gobierno que incluso llegaron a hablar de "golpes de estado" para referirse a dichos artículos. "Estanquero", por cierto, que no comparte tales apreciaciones como se puede colegir de las líneas que siguen en las que se condensa nuestro pensamiento al respecto:

Sin acallarse todavía el revuelo que había producido el abortado complot militar en "El Mercurio" apareció hace poco un editorial que ha producido general revuelo en la opinión pública. Ha habido desgarramiento de vestiduras, se ha tratado de palear la situación que ese editorial condena y lo que es verdaderamente censurable, se ha pretendido torcer la alta finalidad que el persigue. Se ha llegado en este terreno hasta suponer que se pretenda ir contra una de las columnas fundamentales del sistema democrático: el Congreso. Basta una simple lectura de ese editorial para ver que todo esto es absolutamente antojadizo. Su intención y su finalidad aparecen claras. Es la mentar, mas que eso, es condenar un estado de cosas que merece universal repudio a quienes se interesan por la marcha ordenada de las instituciones democráticas.

Si se quisiera hacer, a grandes rasgos, la historia de las quiebras del edificio jurídico incommovible erigido por Portales podría señalarse, claramente, estas etapas: la revolución del 91 que puso término a los gobiernos fuertes y responsables; el falso parlamentarismo que va del 91 al 24; la demagogia política, que va del 31 al 38 y la desintegración moral de la república, que empieza el 38 y continúa en nuestros días.

Y en esta larga noche en que

lentamente el país ha ido perdiendo sus atributos característicos de país austero, de país sobrio, de país modesto pero orgulloso de una tradición de juridicidad. ¿Cuáles son los hechos capitales que marcan verdaderas grietas en la historia política de la república?

Podrían destacarse tres instituciones jurídicas que han envenenado y corrompido la existencia política de la nacionalidad. Entre el 91 y el 24 gobernaron los debates de ambas cámaras reglamentos que consagraban el absurdo derecho de la unanimidad para tomar acuerdos. Aquí se asilaron los gestores y los traficantes. Aquí encontraron fácil acomodo todos los apetitos torcidos. Con estas herramientas se redujo a la impotencia al Presidente de la República y a sus ministros. Escribir la historia de esos días es constatar esta elemental verdad: que una institución jurídica torcida en su finalidad puede corromper a un país.

Por eso, quizás, la victoria más útil de la revolución del 24 fué crear constitucionalmente la clausura de los debates para ambas cámaras. Esta norma hizo desaparecer a las individualidades omnipotentes que imponían su voluntad por sobre las convenciones nacionales.

Pero esa misma constitución estableció la dieta parlamentaria alrededor de cuya instauración se dividieron profundamente las opiniones. El país recuerda que ella fué la causa del estallido revolucionario del 24. Y bien, la dieta le ha producido al país, hasta este instante, mucho más males que bien. Se arguyó que mediante ella iban a llegar al Congreso las mejores preparaciones, los espíritus más selectos que se veían obstaculizados para alcanzar hasta ese recinto por razones de orden económico. Los ojos avizores, las miradas con proyecciones lejanas que dijeron que iba a pa-

sar todo lo contrario tenían toda la razón.

Esta división y subdivisión de los partidos, este fraccionamiento que nunca se conociera antes, estas actividades bulliciosas de asambleas, en el fondo sólo son formas de lucha económica en el peor punto de vista porque quienes la hacen pretenden llegar sin los bagajes de los conocimientos condignos a la dirección de la república.

Si contra los que pretenden negar este hecho se quisiera encontrar un argumento preciso bastaría concitar lo que ha sucedido a la disposición constitucional de la dieta, la ley 8707, que ha redondeado las entradas pecuniarias de los diputados y senadores so capa de fiscalización parlamentaria.

En un país en que una educación carente de rumbos prácticos ha formado legiones de gentes que no saben que hacer con la cultura inactual que han recibido, un camino se les ha abierto como esperanza fácil y cómoda de vitalización económica: la carrera política. Y hoy existe en Chile la profesión parlamentaria, la profesión de edil, en una palabra: los cargos que deberían ser concejiles se han convertido en tabla de salvación para muchos carentes de toda actividad productora económica.

Nos explicamos el revuelo que ha producido el editorial de "El Mercurio". Se exterioriza con la protesta que él ha levantado una de las características negativas de la educación que se le está dando a los chilenos. Una educación que no forma caracteres, una educación que cree que la cura de los males hay que entregársela al tiempo y al silencio. Con pena hay que recordar las palabras que pronunciara el General Eisenhower en la Universidad de Columbia que él preside, porque son la antítesis de lo que aquí ocurre. Decía él: "Una educación que al alumno no le da sentido de actividad creadora y de responsabilidad, no es educación".



## EXTRAÑAS PARADOJAS

Ante los acontecimientos desarrollados en el último tiempo, el país ha reaccionado con indiferencia. El proceso que se instruye, logró captar su atención en los primeros días; pero a medida que pasa el tiempo y el sumario se prolonga, son tantos los presuntos culpables —por las citaciones y declaraciones que prestan—, tan deshilvanados los hechos que se investigan y las personas que se acusan, que el desenlace casi ha perdido interés. O estamos en presencia de sucesos de trascendencia internacional y de una gravedad jamás vista hasta ahora, o simplemente va a resultar un temporal en un vaso de leche.

Seguramente, entraremos en breve a la explotación política de los hechos. No obstante, ni ella será capaz de agitar la opinión fría del hombre de la calle a este respecto. El dedo acusador no logrará desviarse, a pesar de ello, y él no señala únicamente a los que la justicia pueda declarar culpables, conoce también a las víctimas y los antecedentes que, desgraciadamente, nos han llevado a esta situación.

La política, más bien dicho, la politiquería, el juego interesado, mezquino y no siempre limpio de las tiendas partidistas y de sus hombres. La falta de labor fiscalizadora, a la par que constructiva de éstos, impropia de una auténtica democracia, sustituida por condescendencias, timideces y transacciones estériles. La eterna postergación en abordar los problemas y presentar las soluciones. La burla que significa la distancia que media entre las declaraciones y la realidad. El encastillamiento en un objetivo, por sano y patriótico que sea, con olvido del resto, logrando, entonces, una verdadera impermeabilización para captar el momento. Las faltas de autoridad, de respeto y de moral funcionaria. La angustiosa situación de algunos que se debaten calladamente en la miseria, mientras los otros gritan amparados en el número o gozan de la protección de la ley, siendo para todos por igual y para el país uno solo el problema: el económico. Los abusos de autoridad en pago de favores. En fin, todo ese cúmulo de contradicciones, desorganización, choque de poderes, blanduras y arrestos inútiles, ha provocado una reacción.

Bastó un pequeño remesón para que la ciudadanía despertara del letargo en que estuvo postrada, abriera los ojos y mostrara su hastío ante la realidad que palpa y que vive. Mas, este desencanto está muy lejos de la indiferencia. Rechaza por innecesario e inoportuna cualquier trasgresión brusca del orden institucional; pero espera de los hombres a quienes ha reiterado muchas veces su confianza, rumbos más precisos y seguros, mayor celo y por sobre todo reclama ejemplos de austeridad, de justicia y de dedicación.

Tal reacción de la ciudadanía se hace más violenta respecto de los partidos, sobre quienes descarga la suma de responsabilidad. Su divorcio, no sólo del país en general, sino de sus propios correligionarios, se demuestra por las continuas excisiones de que son víctimas y las dispares posiciones que adoptan.

Pues bien, ante tal estado de cosas, la opinión recibe la paradójica noticia, felizmente desmentida por el momento, de que se gestaría la organización de un gabinete esencialmente político. Ya no es posible concebir un distanciamiento más absoluto del sentir nacional, por parte de las camarillas, grupos o colectividades. He aquí una paradoja más.

## ¡SEA CHILENO!

Suscríbase a

### ‘ESTANQUERO’

### ¡ AHORA por AVION !

EN LAS CIUDADES DONDE

HACE ESCALA LA LINEA

AEREA NACIONAL

LE MANDAREMOS

LA REVISTA

POR AVION

### Suscripción Aérea

### \$ 350.-- al Año

Suscripción como “AMIGO

DE “ESTANQUERO”:

### \$ 500.-- al Año

Suscripción corriente:

### \$ 250.--

Envíenos un giro o un cheque a nombre de REVISTA “ESTANQUERO”, AGUSTINAS N° 1360 :—: 6° Piso — CASILLA 170 D

SANTIAGO



## JAPON

### CRIMINALES DE LA DERROTA

El mundo ha presenciado un nuevo caso de la singular justicia que prevalece en esta postguerra, con la condena a muerte de Hideki Tojo y demás personajes que lo acompañaron en el gobierno del Japón durante la guerra. El Japón no tuvo la bomba atómica y perdió la guerra, y por lo tanto perdió la paz. Desde ese momento Tojo y los demás se convirtieron en terribles criminales, dignos de la condena a muerte que se acaba de dictar contra ellos.

Vale la pena señalar algunas de las características que presentan estas nuevas formas de justicia criminal. Ellas no son enteramente nueva, pues ya grandes conquistadores como Gengis Khan o Tamerlán, las aplicaban con todo éxito. Desde luego estos procesos se diferencian de los corrientes en que ahora las partes se hacen jueces. Los juicios por "crímenes de guerra" se prestarían menos a comentarios cínicos, si el papel de jueces en ellos se hubiera encomendado a ciudadanos de países neutrales, como Suiza, Suecia o



Hideki Tojo

"FE EN EL IMPERIO Y DEVOCION AL EMPERADOR"



General MacArthur

TRES AÑOS NO CORREN EN BALDE...

el Vaticano. Pero cuando son los propios vencedores los que se enjugan el sudor y la sangre de la batalla, y se sientan a repartir condenas de muertes y de prisión, la situación no es completamente seria.

#### *Jueces y partes a la vez*

Al hacerlo estos jueces —parte o partes— jueces proclaman a grandes voces su propia virtud. Dividen rigidamente a la humanidad entre ellos y los otros, entre los vencedores y los vencidos, entre los buenos y los malos. Creen, o parecen creer, y quieren que el resto del mundo crea, que ellos, por el hecho de ser los triunfadores en los campos de batalla, son también los elegidos de Dios. En esta tragicomedia hay una tentativa de confundir la fuerza con el

derecho y la victoria con la virtud, que no puede menos de parecer innobles a los hombres honrados.

Hemos mencionado a Tamerlán y a Gengis Khan. Estos bárbaros conquistadores también castigaban con la muerte a los vencidos, pero por lo menos lo hacían con menos aparato legalista. No tenían ambages para llamar a las cosas por su nombre y para decir que la derrota es un crimen, y por donde pasaban hacían pirámides con las cabezas de los guerreros enemigos. Pero por lo menos no se creían mejores que éstos.

#### *Mal precedente*

Una consecuencia de alguna gravedad, es que en cualquier guerra futura todo hombre deberá tener un justificado recelo de luchar en defensa de su patria. ¿Y si su país



pierde? En tal caso pasaría ipso facto a figurar entre los criminales de guerra, y tendría en peligro vida y hacienda.

Ante tales consideraciones teóricas casi desaparece el caso real de Hideki Tojo y de sus compañeros de condena. Pero ellos mismos parece que también ya han hecho pasar sus individualidades a segundo plano, con verdadera entrega oriental.

Morirán, pero esperan que su país siga viviendo y que tal vez algún día salga de la condición de subyugado paria. Ese es el tono de una especie de testamento político de Tojo que ha sido dado a la publicidad. En él recomienda a la juventud japonesa que, aun en esta la hora más negra de la historia de la nación, mantengan su fe en el Japón y su devoción al Emperador, para que mañana el país resurja.

## *Presente y porvenir*

A ambos lados del escenario donde se representan los actos de esta tragedia, hay dos curiosos personajes que, aunque nada han dicho, tienen gran importancia para el presente y para el porvenir. Son el Emperador Hirohito y el general Mac-Arthur.

El Emperador ha quedado fuera del proceso por la responsabilidad de la guerra, cosa que sin duda ha satisfecho a la lealtad del Japón por su soberano. Ha sido una prueba de prudencia política de parte de los aliados, ya que si la persona de Hirohito hubiera sido afectada, el Japón habría sido mucho menos manejable en sus manos. No han faltado voces que se han levantado para decir que Hirohito es la verdadera cabeza del Japón, y que sobre él debió caer la venganza de los vencedores. Hirohito calla y espera.

Mac-Arthur llegó al Japón como procónsul de los conquistadores, o sea como jefe de las fuerzas aliadas de ocupación. Era el encargado de poner en práctica todas las disposiciones encaminadas a sojuzgar al Japón. Pero tres años no pasan sin modificar los puntos de vista de un hombre. Mac-Arthur ha estado actuando tres años como virtual gobernante del Japón, y ha

podido mirar las cosas desde el punto de vista japonés. Ha visto, desde adentro, la pequeñez del territorio, la superabundancia de la población, la necesidad de producir y exportar, los factores todos

amenaza soviética a las puertas del Japón.

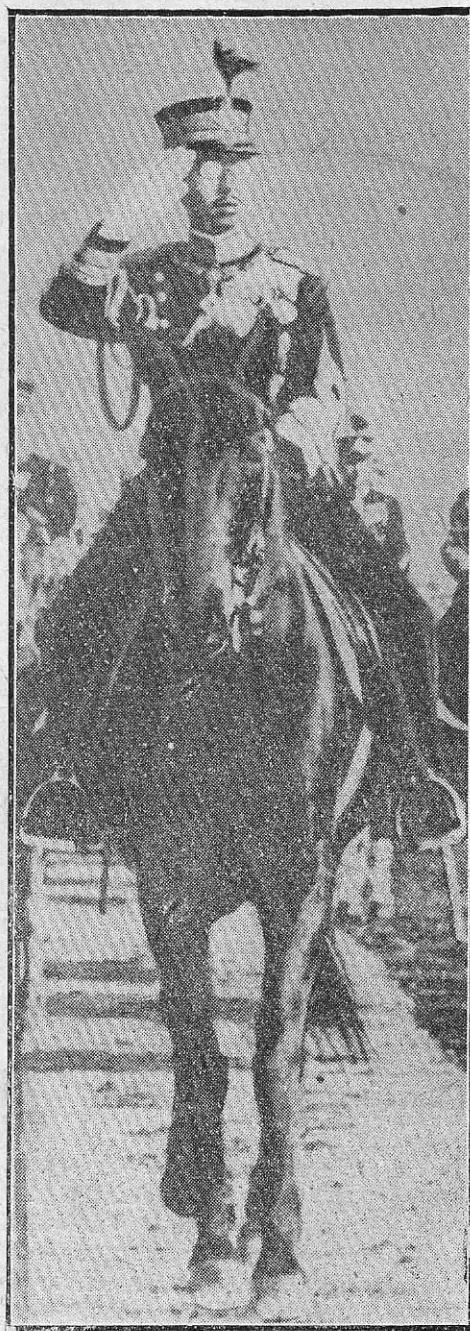
## INGLATERRA

### *Y SIN EMBARGO... REINARAN*

Parecería hasta cierto punto incongruente el espectáculo de una joven princesa de 22 años con un hijo recién nacido en los brazos, ambos con expectativas de reinar, en medio de un mundo sacudido terriblemente por las luchas sociales e internacionales, donde quedan todavía muy pocos tronos en pie. Este es el espectáculo que ofrece la princesa Isabel de Inglaterra, con el hijo que acaba de dar a luz, el 14 de noviembre. Y, sin embargo, su situación es más sólida de lo que parece, y cualquiera que tenga un ligero conocimiento de las instituciones inglesas puede tener una razonable certeza de que Isabel reinará, y su hijo después de ella.

### *El símbolo*

Gran Bretaña ha llegado después de siglos de luchas y experimentos a un cierto equilibrio, en que todos los elementos han encontrado una posición bastante estable, sin excluir por eso a los nuevos factores que el correr de los tiempos vaya introduciendo. Ya se ha consagrado la fórmula de que "El Rey reina pero no gobierna", que despoja al monarca de toda ingerencia directa en la administración del país, aunque le deja una esfera de influencia bien marcada. Pero el papel del soberano inglés no es tanto el de gobernar, como el de servir de símbolo a la nación. Desde luego el Rey es el único lazo de unión de Gran Bretaña con sus dominios. Además es la encarnación más perfecta de la permanencia de las instituciones inglesas. Pueden estar en el poder los conservadores, o los liberales, o los laboristas, pero siempre será el gobierno de Su Majestad, y en la misma forma, se habla también de la marina de Su Majestad, y hasta de la oposición de Su Majestad.



Emperador Hiro-Hito  
ESPERA Y SILENCIO

que impulsan a los japoneses a salir de sus islas, y que las bombas atómicas podrán contener, pero no suprimir. Y ha visto también la





El Rey Jorge y la Princesa Isabel  
EL SIMBOLO VA DE GENERACION EN GENERACION

Además en un país en que el culto del hogar es algo de gran importancia, la familia real cumple un papel básico al presentar a todo el pueblo inglés el modelo de un hogar sólido y bien constituido. Desde hace cien años la realeza de Inglaterra ha cumplido esta función con acierto singular. La Reina Victoria, la "abuela de Europa", con su amado esposo el príncipe Alberto, y sus numerosos hijos, nietos y biznietos inició esta sana tradición, que sus sucesores no han descui-

dado nunca. Eduardo VII, Jorge V y Jorge VI han sido cabezas de familias modelos, en las que el culto inglés del hogar se satisfacía plenamente. Eduardo VIII se habría tal vez desviado de esa tradición, pero Eduardo VIII desapareció con prontitud.

*Tradición que se continúa.*

Esta tradición familiar ha encontrado su continuación en la here-

dera presuntiva del trono de Inglaterra, la princesa Isabel. Hace un año la princesa contrajo matrimonio con un primo lejano, el príncipe Felipe Mountbatten. El regocijo popular en aquella ocasión, igual que en la coronación de sus padres y en las bodas de plata reales de su abuelo Jorge V, fué una demostración de las sólidas raíces que la realeza tiene en el pueblo británico. Este regocijo se ha repetido ahora con ocasión del nacimiento del hijo de la princesa.

Es universal la simpatía que la princesa ha suscitado desde sus primeros años. Eso, unido a la cuidadosa educación que sus padres le han dado, siempre pensando en los pesados deberes que la aguardan, hace que muchos le auguren que será una soberana digna de la gran nación en que deberá reinar. Y algunos llegan hasta pensar que Isabel II será tal vez una sucesora no indigna de la gran Isabel I.

## ESPAÑA

### HACIA LA NORMALIDAD INSTITUCIONAL

Las primeras elecciones municipales que se realizan desde el término de la guerra civil española tendrán la virtud de someter a dura prueba todo el sistema gubernamental español y más de nueve mil aldeas y ciudades de España otorgarán su favor o su crítica al régimen fuerte, sindical y tradicional del General Francisco Franco Bahamondes.

El decreto que rige el actual mecanismo electoral es de fecha 18 de julio de 1943, pero no contiene ninguna innovación fundamental con respecto a las anteriores reglamentaciones que estuvieron en vigencia durante los periodos monárquico y republicano. Constituye, más bien, una confirmación de los principios orgánicos sustentados en aquellas y sólo se ha cuidado de robustecer al municipio con una participación más determinada de la familia y de los gremios y sindicatos en el proceso electivo.



El voto es estrictamente obligatorio y sólo se exceptúan los que han perdido sus derechos civiles por delitos comunes o políticos, los clérigos, los notarios, los enfermos y los mayores de 70 años.

Para optar a una candidatura se necesitan ciertos requisitos: los 23 años de edad cumplidos, saber leer y escribir y ser jefe de familia o representante de un sindicato, de una organización profesional y de entidades municipales de cultura y economía. No pueden ser candidatos los empleados públicos y las personas que tienen relaciones comerciales con la Municipalidad.

Toda aldea o pueblo de 500 o menos habitantes tendrá un Municipio de tres miembros y la elección se realizará por parcialidades. A los jefes de familia corresponderá elegir un tercio de los miembros del Consejo Municipal. Las organizaciones municipales, órdenes profesionales y corporaciones controladas por el Estado elegirán el segundo tercio. Y los dos tercios del Consejo, así elegidos, tendrán la facultad de aprobar los nombres que formarán el tercio restante entre las listas presentadas por los Gobernadores civiles provinciales.

*Se inclina  
la balanza.*

Seguramente las elecciones tendrán el peso suficiente para influir en la situación internacional que se inclina poderosamente hacia el reconocimiento y la ayuda al régimen de parte de las democracias occidentales.

En Estados Unidos habían sido los republicanos los únicos en levantar la voz en favor del restablecimiento de las relaciones hispanonorteamericanas. Hace algunos días fué un dirigente demócrata, James Farley, presidente del Consejo Nacional de Comercio Exterior, quien dió a conocer su opinión favorable en este sentido, después de un viaje a la península Ibérica. Y durante la Convención Nacional de Comercio Exterior realizada en New York, Mr. Robertson, presidente de la Westinghouse Electric Corporation, hizo hincapié en la diferencia, estimada por

él pequeña o nula, que el gobierno de Franco tiene con otros gobiernos llamados democráticos y afirmó la necesidad de dar a España cabida en el Plan Marshall.

Pero el mayor enemigo de este reconocimiento fué siempre el gobierno laborista de Inglaterra. Y la entrevista de uno de los parlamentarios laboristas con el General Franco podría dar la pauta para una modificación trascendental de las hasta ahora frías relaciones de ambos gobiernos. Es éste el doctor Mont Follick que ocupó, algún tiempo atrás, la cátedra de Inglés



General Franco  
EL RESPETO Y LA AMISTAD OCCIDENTALES

en la Universidad de Madrid y que regresa de una gira extensa por toda España.

Dos fueron los puntos que Follick acentuó especialmente en su entrevista con el Generalísimo. La posibilidad de que Franco hiciera un gesto amistoso hacia las potencias occidentales para normalizar la situación existente y en segundo término la necesidad de que España volviera a su cause institucional normal. Franco contesta y pregunta. Señala que no fué España quien cortó relaciones y que éstas deben ser reanudadas por quienes las interrumpieron. Y pregunta: —¿Qué entiende usted señor Follick, por

normalidad institucional en el caso particular de España? Follick responde que considera como tal a la monarquía y Franco le expresa la cordialidad de sus relaciones con la monarquía y como la Ley de Sucesión ha previsto toda eventualidad mientras el Infante recibe educación en España, preparándose para volver al trono.

El predicamento general en que hasta ahora se ha situado la organización de las Naciones Unidas, pretendiendo negarle validez a la estructura jurídico-política del Estado Nacional, español por contener apreciables diferencias con las de los pueblos que se autodenominan democráticos, es inaceptable. España ha tenido el valor de darse a sí misma la organización que por su cultura, espíritu y estilo de vida le correspondía y los demás pueblos no sólo deben respetar su autodeterminación sino también admirarla, precisamente ahora, cuando Rusia Soviética pretende imponer a las naciones libres del mundo el rígido padrón de vida que ha forjado, inspirada en los moldes regresivos de una incivilización asiática.

## CASACAS LETRADAS

Son numerosas las naciones hispanoamericanas que han tenido el privilegio de contar con ministros de asuntos extranjeros que han sabido con criterio de estadistas desconocer las recomendaciones que lograra hacer pasar el Soviet en contra de España en el organismo de las Naciones Unidas, en la época —lejana ya— de su luna de miel con las democracias occidentales.

Argentina, Colombia, Perú, Santo Domingo, Costarrica, etc., se han resuelto desde hace tiempo a olvidar la ridícula prescripción que recomendó retirar de Madrid las representaciones diplomáticas de los países miembros de la Organización, y que ha sido cumplida por los demás de manera formulista, meramente, esto es con la supresión momentánea del Embajador o Ministro respectivo, más no de los personales de las Embajadas, que siguen integralmente ejercien-



do sus funciones en la capital de España.

Ahora bien, esos países hispano-americanos que con rara, pero ancestral valentía e independencia, desconocieron el tonto acuerdo, y mantuvieron en todo momento o



José María Alfaro y Fernando María Castiella  
DOS MOSQUETEROS DE ESPAÑA

## Argentina

Desde hace más de un año los círculos intelectuales de Buenos Aires se deleitan con la presencia en la Embajada de España de José María de Areilza. Historiador y



reanudaron a corto plazo el intercambio de embajadores, han logrado un beneficio que ojalá vaya haciéndose extensivo a las demás naciones hispano americanas a medida que corten el cordón umbilical que las une al acuerdo prosoviético.

Nos referimos a las magníficas designaciones de Embajadores que, en retribución del filial gesto, ha hecho la Madre patria. Ella, dejando de lado viejas prácticas diplomáticas en virtud de las cuales se consideraba que el más brillante Embajador era el más gris, ha enviado a sus hijas de allende el Atlántico a hombres que han conquistado previamente un nombre de prestigio en las actividades intelectuales de España.

Un breve examen bastará para concluir que en los actuales momentos los países hispanoamericanos que gozan de integral relación diplomática con España tienen la representación española más brillante que ha conocido la América Hispana.

periodista brillante, Areilza dió estruendo a su nombre, meses antes de su nombramiento de Embajador en Argentina, con la publicación del libro "Embajadores sobre España" de gran trascendencia en la historia contemporánea. En nuestra edición N.º 24 del día 28 de Junio de 1947 comentamos esta obra que ha merecido la atención de la opinión pública mundial y que valió a España la reapertura en la opinión pública del proceso analítico de su papel en la Guerra Mundial N.º II, tergiversado por testimonios recusables y fanáticos.

La situación y el prestigio de Areilza en Argentina no pueden ser mejores y ello no obstante que el joven diplomático no ha seguido la escuela de la prudencia, del apartamiento de las actitudes o declaraciones definidoras. Por el contrario, no es extraño oír en labios del Embajador de España en Argentina frases como las siguientes, que no rehuyen franqueza ni precisión:

*"¿Se ataca a España porque la representa Franco, o se ataca a Franco porque representa a España? He aquí la cuestión. Cuando se vé de dónde parten los ataques y las campañas sistemáticas de opinión contra nosotros, se comprueba en seguida que es la segunda pregunta la que se acerca a la verdad. Contra el Caudillo se lanzan violentas ofensivas porque es él quien garantiza la integridad de nuestro patrimonio espiritual y la libertad española frente a los imperialismos de cualquier signo. Franco representa, sobre todo, el albedrío de España y hay muchos a quienes interesa que no exista ni el recuerdo de esa voluntad."*

## Perú

Embajador de España en Perú es otro intelectual joven —apenas cuarenta años—, que también ha abierto surco en la España contemporánea. Fernando María Castiella, vasco de origen, pertenece a esa floración más o menos escalonada que incluye a Sánchez Mazas, Lequerica, Morlane Micheleena, Sangróniz, Zuazagoitia, Areilza, Valdés. Co-autor con Areilza del libro "Reivindicaciones de España", el Embajador Castiella realiza después de esta obra sus dos empresas máximas: La Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de la Universidad de Madrid, de la que es alma, y el "Instituto de Estudios Políticos" al que imprime, a poco de su fundación, la marca de tarea cálida y tesonera que le es peculiar. En esta Institución destaca, como tarea excepcional la "Revista de Estudios Políticos", todo un símbolo del rigor y la prodigalidad apretados bajo la forma de una larga serie de volúmenes riquísimos, por contener la médula de la ciencia política nacional, internacional y colonizadora de España. Otra obra suya, filial del Instituto es la "Biblioteca Española de escritores políticos", de gran influencia en la vida cultural española.

Es este hombre profundo —parco y hasta tardo en las palabras como a sí mismo se ha definido— realizador de una de las obras más serias y sistemáticas de la España contemporánea, el que la Madre



Patria ha destacado como Embajador en Lima.

## Colombia

El Embajador de España en Colombia es José María Alfaro, joven intelectual, de raigambre periodística y con exitosos aterrizajes en la poesía, en la novela y hasta en la política. Ex presidente del Círculo de Periodistas de España; ex director de "Arriba", el gran diario de la juventud española; Vicepresidente de las Cortes de España; autor de "Leoncio Pan-corbo", el Embajador José María Alfaro, romántico cultor de las tradiciones españolas y loco admirador del arte del toreo, conquistó su inclusión en las antologías poéticas de España con el éxito obtenido por una obra poética sencilla, de corte clásico, apretado y limpio, cuyo exponente más espontáneo es su soneto a la Margarita:

*"Flor de interrogación que deshoja  
(jada  
profetiza en amor lo que el destino  
reserva a enamorados, cuyo sino  
es la ilusión en dudas embozadas.*

*¿Me quieres un poco o no me quieres nada?  
(res nada?  
¿Es locura su amor? ¿Es torbellino  
que arrastra impetuoso en su camino  
una pasión apenas comenzada?*

*Nombre de reina. El corazón dorado  
oculta su humildad. La flor de  
(nieve  
—blanca corona al sol— ha con-  
(servado*

*un perfume de hierba; aroma leve  
con levedad de brisa, traspasado  
de rocío y de luz su aliento breve."*

## Santo Domingo

Los tres intelectuales anteriores forman algo así como los tres mosqueteros de las guardias de España. Junto a ellos, también en la América Hispánica ha destacado la Madre Patria a un hombre reposado, maduro, de sólida ejecutoria intelectual. Es don Manuel Aznar —historiador sólido y de gran éxito en las librerías— acaba de llegar a Santo Domingo, también en misión prestigiosa de España.



Mackenzie King y Saint Laurent  
TERMINO E INICIACION DE UNA JORNADA...

## CANADA

### MACKENZIE KING SE RETIRA...

Al cabo de 21 años de haber estado al frente del Gobierno presentó la renuncia de su cargo, por motivos de salud, William Lyon Mackenzie King, siendo reemplazado en el Gobierno, y con su aprobación, por el Ministro de Relaciones Exteriores hasta ayer, Louis Saint Laurent.

El reemplazante del querido estadista que es Mackenzie King pertenece al mismo partido de su antecesor: el liberal y juntos, desde 1941, libraron varias campañas de interés nacional en tiempos de guerra.

El nuevo Primer Ministro canadiense es un hábil abogado experto en problemas de índole internacional que posee, al decir de uno

de sus biógrafos, "la fineza y la soltura, el ingenio y la espiritualidad del latino y la apostura y el espíritu colectivista y perseverante del irlandés". Es católico y de origen francés.

Se recuerda, en estos momentos en que Mackenzie King se retira a la vida privada a los 73 años con achaques propios de la edad, que el anciano estadista ha sido el hombre que, hasta ahora, ha ocupado durante mayor tiempo el cargo de Primer Ministro de una nación de la Comunidad Británica.

Al llegar al cargo de mayor responsabilidad de su patria, Louis Saint Laurent proclama la continuidad de la cordial relación bilateral con Gran Bretaña, la Comunidad británica de Naciones y el viejo mundo y con los Estados Unidos, y el estrechar, con lazos cada vez más sólidos, su amistad con Latino América.



## EL PREMIO NOBEL

En la madurez de su existencia y de su obra poética, a los sesenta años de edad, T. S. Eliot ha recibido el Premio Nobel de Literatura. Valiosa recompensa pecuniaria, pero, por sobre todo, definitiva consagración intelectual, la alta distinción de la academia Sueca será el espaldarazo que impulsará la obra de Eliot, —hoy privilegio de un reducido número de lectores casi exclusivamente de habla inglesa—, a recorrer los caminos del mundo revestida con las galas de todas las lenguas.

### *El poeta y su obra*

Sin embargo, la celebridad mundial y la rápida multiplicación de las traducciones, no hará del poeta anglo-norteamericano (1) un escritor para el gran público.

La producción de Eliot es escasa y hermética, como si un aristocrático refinamiento lo impulsara a escribir lo menos posible y a expresarse en la forma más inaccesible.

Entre sus principales obras se destacan "Prufrock" (1917), "Poemas" (1920), "El crimen de la Catedral" (1935), dramatización de un episodio de la Edad Media; "Colección de poemas" (1936) y "Cuatro cuartetos", esta última, escrita durante la segunda guerra mundial. Ha publicado también varios libros

(1) Eliot nace en St. Louis, Missouri (EE. UU.) en 1888; se radica en Londres en 1914 y 13 años después se nacionaliza en Inglaterra, donde vive en la actualidad.

sobre temas estéticos, como "Ensayos selectos" (1917-1932), "El uso de la poesía", "Ensayos Isabelinos" y otros.

Pero la obra que, sin duda, aparece como la de mayor importancia para su carrera literaria, es la suite poética "The wast land" ("La tierra baldía") (1922), que lo lanzó de golpe a la cima de la fama y lo situó en un lugar prominente como orientador de las nuevas generaciones anglo-sajonas.

En "La tierra baldía" (y en "Los Hombres Huecos", que continúa el desarrollo de la misma idea cen-



T. S. Eliot  
HERMETISMO METAFISICO

tral), es, tal vez, donde mejor se pueden apreciar las diversas vetas de la rica personalidad de Eliot. Esta obra, a través de una filosofía "entre resignada y desespera-

da", revela la orientación predominantemente cerebral y erudita de su autor. El espectáculo de una tierra desierta, agonizante, donde las plantas mueren y los animales se vuelven estériles, es como el símbolo de nuestro mundo occidental, azotado por catástrofes sangrientas y por hondas convulsiones materiales y espirituales, pero alentado siempre por un impulso vital que no se resigna a perecer y que busca incesantemente la afirmación de su existencia y el camino de su resurgimiento.

Desde el punto de vista de la forma, Eliot es extraordinariamente complejo, difícil y oscuro. Su estilo, rutilante de imágenes y metáforas, va desde un clasicismo escueto y depurado hasta la expresión audaz y renovadora que linda con lo ininteligible y aún con "el grito desarticulado de los dadaístas", al decir de Prampolini. De ahí que su poesía, basada en la exploración de las aguas profundas de la metafísica y de la vida y entregada en un lenguaje abstracto, casi esotérico, resulte difícilmente comprensible y, más aún, de excepcional dificultad para ser vertida a otros idiomas.

### *Ubicación en el panorama mundial*

¿Qué representa Eliot en el conjunto del movimiento intelectual contemporáneo?

La Academia Sueca, al otorgarle el premio, manifestó que lo hacía en vista de su "notable actividad como precursor en el campo de la poesía moderna".

# P O L L A

## 8 millones

Entero \$ 800.- — Vigésimo \$ 40.-

NOVIEMBRE

# 28

1.948



Sin desconocer el papel que en este aspecto pueda tener el gran poeta anglo-norteamericano, no podemos menos de notar que su influencia en este sentido ha sido limitada y no ha trascendido el círculo de las literaturas anglosajonas.

La escasez de traducciones y la dificultad de su lenguaje, han hecho que Eliot no haya logrado penetrar, sino muy escasamente, en el mundo latino. Mientras el italiano Marinetti, los poetas franceses de vanguardia (Apolinaire, Reverdy, Sara,) García Lorca, Alberti, Neruda y Huidobro inician la renovación de la poesía, Eliot aún no escribía o era desconocido en Francia, España e Hispano-América.

Sin embargo, aunque se discuta la importancia que haya podido tener como precursor, la crítica del mundo entero ha sido unánime en aplaudir que el Premio Nobel haya recaído este año en quien es, sin duda, uno de los más altos poetas de nuestro tiempo y uno de los más genuinos y profundos intérpretes

de la época oscura, contradictoria y angustiosamente convulsionada en que vivimos.

## REVISTA GEOGRAFICA DE CHILE

Bajo la dirección del Mayor Antonio Quezada Urzúa, ha aparecido el primer número de la "Revista Geográfica de Chile" órgano divulgador del Comité Nacional de Geografía, Geodesia y Geofísica.

En un grueso volumen, lujosamente impreso en papel satinado e ilustrado con excelentes clisés, aparecen colaboraciones de las firmas más autorizadas dentro de la especialidad histórica y geográfica, tales como las de don Antonio Huneeus Gana, E. Rodríguez Mendoza, Neftalí Molina, General Ramón Cañas Montalva, Benjamín Subercaseaux, Antonio Quezada, Jorge Muñoz Cristi, Dra. Grete Mostny, Elías Almeyda Arroyo, Dr. Guillermo Mann Fischer, R. P. Dr. Francisco Gun-Bayer, Carlos Keller, Rómulo Grandón, teniente co-

ronel don Gregorio Rodríguez, etc.

Comparable por su calidad y características a las grandes publicaciones inglesas y norteamericanas del mismo tipo, la "Revista Geográfica de Chile" representa uno de los más serios y valiosos esfuerzos de divulgación científica realizados en nuestro país.

## "CLARIDAD"

Se encuentra en circulación la edición correspondiente a los meses de Octubre y Noviembre de "Claridad", órgano oficial de la Federación de Estudiantes de Chile, que se publica bajo la dirección del estudiante de la Facultad de Medicina Ricardo Cruz-Coke.

Desde el punto de vista meramente periodístico, este periódico marca una línea de notable perfeccionamiento. El material de lectura es interesante y variado. Hay vida, entusiasmo, agilidad. Clisés con breves y oportunos comentarios realzan un conjunto de artículos sobre temas estudiantiles, doctrinarios y políticos.

En este número, que es el segundo que aparece bajo la presidencia de José Barzelatto, se advierte una efectiva reacción contra el exceso de colaboraciones de carácter comunista que aparecían enquistadas en el primer número. La secta soviética, corriente francamente minoritaria, que hace algunas semanas había sorprendido la ingenuidad de un grupo de estudiantes-periodistas, ha sido ahora barrida del órgano de expresión de la FECH.

Sin embargo, es sensible anotar que, junto a artículos de indiscutible interés doctrinal y universitario, continúan publicándose colaboraciones y votos políticos, totalmente ajenos a la Universidad, y a los estudios y a los verdaderos problemas estudiantiles. Mientras los estudiantes se empeñan en desvirtuar el carácter gremial de la Federación y de los Centros, con actividades partidistas, no dejaremos de ver el lamentable espectáculo de una juventud idealista y generosa, —pero aún inexperta—, convertida en inconsciente instrumento de interesadas consignas políticas.

Esperamos otra reacción del buen sentido de los estudiantes.

## ¡LA BOLSA, O LA VIDA!

*Si señor: o usted abre su bolsa o peligra la vida de su compatriota Juan Verdejo.*

*En este invierno el pobre Juan y toda su familia han pasado metidos en el barro hasta la rodilla porque ya su rancho no tiene ni piso, ni techo, ni murallas. Su situación es insostenible; después de la lluvia su mujer nos decía "anoche no teníamos postura. Se nos han mojado todos los monos y estamos todos enfermos"... y este caso se repite por miles..., y todos tenemos la culpa.*

*No le eche el muerto a los demás y asuma su cuota de responsabilidad. "Viviendas Familiares del Hogar de Cristo" le brindan la feliz oportunidad de cooperar en la ofensiva "a finish" contra el espantoso flagelo de la falta de habitaciones.*

*¡Se aceptan colaboraciones desde una chaucha!*

*Envíe la suya antes que se le olvide a Alonso Ovalle 1452 o a Casilla 597 de Santiago a nombre del capellán Alberto Hurtado o tesorero Enrique Figueroa G. H.*

*Si prefiere suscribirse con una cuota mensual, ¡hágalo!, se pasará por ella a domicilio.*



# Pincel, Batuta y Telón

## FRANZ LEHAR

Ha muerto hace pocos días el famoso autor austriaco, Franz Lehar. En su memoria la Compañía de Arte Lírico Español, del Municipal, ha puesto en escena su inmortal "Viuda Alegre" ("Lustige Witwe"), mil veces gloriosa, por su tema simpático y novedoso, y su música deliciosa.

Franz Lehar, nació en Komorn, el 30 de abril de 1870, cuando esta ciudad era parte del Imperio Austro-Húngaro. Hijo de un músico, sus primeros pasos en la vida, fueron la senda de su padre y su mismo trabajo, dirigir bandas militares.

Llevado por su genio auténtico, comenzó a componer operetas, que al principio no llamaron la atención. Su éxito retumbante, nace en la noche del 30 de Diciembre de 1905, al estrenar en Viena, su "Viuda Alegre". Llevado a la más brusca y sólida de las famas, escribe "El Conde de Luxemburgo" y muchas otras obras, que le hacen rodar por Europa en un triunfo continuo.

1914 interrumpe su marcha rutilante. La guerra le arroja al olvido y sus operetas no gustan ya tanto como en un principio. Cuando se le creía olvidado, Lehar se traslada a Berlín y entre el bullicio de la República frívola, estrena "Paganini", con resonante éxito. Luego "El país de las sonrisas" y muchas más. Esta temporada triunfal dura desde 1925 hasta 1939, en que la segunda guerra mundial le sepulta en Ischl, pueblecito del sur de Alemania. Aún suele dar conciertos en Berlín, durante la guerra, con bastante resonancia, pero el curso de ésta y su avanzada edad le obligan a retirarse, esta vez para siempre.

Lehar, ha muerto. Pero su música maravillosa resuena aún y re-



Franz Lehar  
...PERO SU MUSICA SOBREVIVE

sonará mucho tiempo más en los escenarios y salones del mundo...

### "LA VIUDA ALEGRE"

Fuimos a ver "La Viuda Alegre", el lunes pasado, en la tarde. Esta obra —no hay quien no lo sepa— pasa por ser, no sólo la mejor obra de Lehar, sino, la opereta más famosa y simática de estos tiempos. Fué estrenada el 30 de Diciembre de 1905, con el éxito que es de imaginar, y desde ese día hasta ahora, su éxito aumenta más y más, conquistando con su música maravillosa, a las nuevas generaciones, reacias por moda, a la lírica escénica.

¿Crítica? Nuestra única y modesta crítica a la obra es el aplauso más cerrado, lo que es absurdo tratándose de críticos. Pero es que el sentimiento no se le puede negar a nadie, y "La Viuda Alegre" tiene momentos de una dulzura in-

finita y música alegre y triste, frívola y romántica, que está por sobre nuestro juicio escudriñador. El autor matizó, en forma verdaderamente magistral, los aires movidos, con los trozos melancólicos, la música tornadiza del can-can, con el ritmo inmortal del vals. De esto resultan trozos tan imborrables como el dúo, las czardas y el famoso, "vals"...

#### Acierto doble

La elección de esta obra es ya el primer acierto de la Compañía Lírica del Municipal. Su segundo acierto, fué la interpretación. La compañía se superó. Tiempo, mucho tiempo hacía, que no veíamos una "Viuda Alegre", como la que el lunes pasado nos entregó la compañía de Acuaviva. Elegante, sobria, armonizada, con matices de gran concierto y dirección.

Marianela Barandalla estuvo magnífica. Ana de Glavary cobró vida y encanto en su figura singularmente atractiva y en su voz firme y bien timbrada. Ese titubeo que le criticamos en la Duquesa Carolina de "Luisa Fernanda", desapareció. Es evidente que el papel de la Viuda, lo siente con verdadero calor de artista. Se movió con soltura, gracia y sin la excesiva mimosidad a que se expone el rol. Su actuación musical estuvo en todo momento a la altura de su importancia y de su interpretación escénica. En el vals, en el dúo del tercer acto y en la suave romanza del segundo ("¡Mi Vida!"), se mereció ampliamente, las ovaciones entusiastas del público.

El Conde Danilo, encarnado por Tomás Alvarez, fué una digna pareja de la anterior. Alvarez tiene soltura, voz y atracción, lo que es difícil unir en un actor. El papel de Danilo —peligroso, pues a fuer de simpático cae en lo grotesco—

## Artículos de Bautizo y Primera Comunión

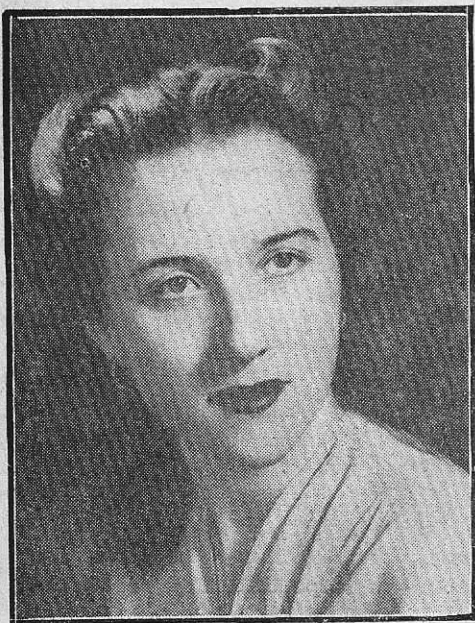
### 'LA CASA BLANCA'

7 6 4 — P U E N T E — 7 6 4 — AL LLEGAR A SAN PABLO — TELEF. 61081



fué salvado con especial liviandad. El actor, hizo una entrada de mucho acierto, y en el primer acto, sus movimientos arrancaron francas carcajadas, aunque, aún en medio de sus graciosas incoherencias de borracho, Danilo no pierde la fibra romática y sentimental. Todo esto Alvarez lo realizó en forma insuperable. El dúo final fué también un acierto, sincero y real... como el beso.

Josefina Puigsech, bien. Nos gustó mucho más en "Luisa Fernanda". El papel, indudablemente, le queda chico. La actriz vale mucho más que un segundo plano. Además, estuvo mal ubicada. En



Marianela Barandalla  
GRACIA Y SOLTURA

una escena, casi no se la oyó, lo que resulta chocante, tratándose de una voz tan agradable y segura como la de esta tiple.

Utrilla es un tenor completo, en todo el marco de la palabra. Su Camilo de Rosillón fué dotado de singulares méritos, pese a que el papel tiene momentos deslucidos. El dúo de la glorieta estuvo realmente admirable. Nos agrada aseverar una vez más las inmensas condiciones de voz de este actor, uno de los mejores tenores de estas últimas temporadas, que ya tuvimos ocasión de ver en "Los Gavilanes".

José Acuaviva, es un hombre fogueado en papeles difíciles y un actor de auténtico cuño. Su actuación estuvo francamente brillante, pese a que el libreto no le dá campo. Martín, igual. El Vizconde Zaneada estuvo correcto, pero no podemos compararlo con el magnífico Aníbal de "Luisa Fernanda". Habla mucho de la honradez artística de la Compañía visitante, el que esté llenando los segundos planos con figuras de primera línea.

El coro, afiatado y con una disciplina que antes no tenía. La actuación de los hombres, mucho mejor que la de las mujeres, pese a que el can-can del tercer acto, estuvo discreto y matizado de algunos aciertos coreográficos.

## Decorados y vestuarios

Los decorados y el vestuario merecen palabra aparte. Rara vez, "La Viuda Alegre" ha ido con tanto lujo como la están presentando ahora, en Santiago. El escenario se mantiene elegante, sobrio, bien iluminado y sin disonancias cromáticas a que suelen ser tan aficionados los decoradores nacionales. Los trajes, correctos. Especial efecto causa el coro de hombres en el primer acto, donde el fondo hace resaltar maravillosamente, el negro de los fracs.

La orquesta también se superó ampliamente. Han desaparecido las desafinaciones y las cuerdas estuvieron francamente bien. No olvidemos que "La Viuda Alegre", es una obra de difíciles faenas para las cuerdas. El trozo marcial de los bronces, en el primer acto, tuvo todo el brillo que hubiésemos querido ver en "Los Gavilanes". Un éxito de Enrique Giusti.

En dos palabras: creemos que la Compañía se está mereciendo ampliamente los elogios de la crítica capitalina. "La Viuda Alegre" fué un conjunto armonioso y realmente superior. Esta obra merece un poco más de atención respecto del público, pues se trata de una pieza de méritos y los artistas que ocupan las tablas del Municipal le están dando una vida que recuerda sus viejas glorias...

## Selecciones de Música

### MISA DE REQUIEM VERDI

El 23 de mayo de 1873, falleció en Milán uno de los más famosos novelistas de la Italia contemporánea: Alejandro Manzoni. La muerte del célebre escritor fué un rudo golpe para el público italiano. Vivísimo dolor produjo la noticia en Verdi, a quien unían con el literato lazos de profunda amistad y admiración. Deseoso entonces de perpetuar su veneración por el gran escritor, propuso al senador Belinzaghi, de Milán, la composición de un Réquiem para ser ejecutado en el primer aniversario de la muerte de Manzoni. Ya tenía una parte hecha. El "Libera Me" destinado a Rossini.

El Ayuntamiento de Milán aceptó la oferta del músico, y Verdi se trasladó a París requerido por asuntos profesionales, donde compuso casi todo el Réquiem. Con la partitura ya concluida volvió a Milán, donde comenzaron de inmediato los ensayos. La iglesia elegida para la interpretación del Réquiem era la de San Marcos, y los solistas: Teresina Stolz, Maria Waldmann, el tenor Capponi y el bajo Maini. El 22 de mayo de 1874 afluyeron a Milán desde toda Italia y Europa músicos, cantantes, artistas y curiosos por conocer la nueva obra del maestro. La impresión que produjo este Réquiem fué indescriptible.

Sobre el triunfo de esta representación ha quedado un memorable artículo en el periódico milanés "Il Sole": "Cuando el cuadrante del teatro indicó las nueve, los cuatro artistas encargados de los solos entraron en escena. La aparición de estos artistas fué la primera señal para los aplausos, que se hicieron formidables cuando se presentó Verdi. Pero éste, severo como siempre, colocándose frente a su atril, en medio del teatro, dió la señal de ataque y las ovaciones cesaron como por encanto". "Seguir todos los trozos de uno en uno sería materialmente imposible; lo que sí diremos es que todos fueron aplaudidos con frenesí... El "Dies Irae", con los episodios que lo componen, gustó de un modo extraordinario." "Casi todos los trozos tuvieron que biserse ante el calor de las ovaciones. Al terminar la repetición de el "Ofertorio", le presentaron al maestro una corona de plata, mientras el público se quedaba ronco aclamando a Verdi."

ESTAS GRABACIONES PUEDE ESCUCHARLAS EN LAS COMODAS CABINAS DE AUDICION DE CASA SALVO EN SUS LOCALES DE ESTADO 184 Y ALAMEDA N° 1327.

SURTIDO COMPLETO EN DISCOS CLASICOS Y BAILABLES.  
RADIOS, RADIOFONOGRAFOS R.C.A.



# El Opio del Pueblo

## EN EL BANDERA

### "FRUTOS DEL ODIOS".

Esta película inglesa que nos brinda la Universal tiene el defecto fundamental de parecerse mucho a ... las demás películas inglesas. Es verdad que tanto el clima como los actores y los decorados dan siempre la pauta de la nacionalidad del film. Pero las realizaciones de la cinematografía británica tienen siempre un sello exclusivo. Una lejanía melancólica, poética y bondadosa primorosamente envuelta en un ropaje de cielos tormentosos, escarpadas riberas y héroes neuróticos que viven atormentados y que nunca logran entenderse a sí mismos.

Y "Frutos del odio", en inglés "Hungry Hill"—, tiene todo aquello y en la dosis acostumbrada. Si no hubiéramos visto las anteriores, sobre todo "Rebeca", nos hubiera impresionado gratamente. Porque el argumento es interesante y está bien llevado, evidentemente. Y los actores se desempeñan con distinción y desenvoltura. Hay rostros noblemente tristes y rostros sensuales, y rostros coléricos. Y están bien armonizados.

La música especialmente escrita por John Greenwood invade áreas reservadas al silencio o al diálogo. Esto habría sido motivo para que un director moderno, —de esos franceses creadores del cine nuevo—, pusiera el grito en el cielo.

### 'Perfumería Potin'

#### OFRECE:

Para regalos de santo un selecto surtido en Perfumería Nacional e Importada.

JUEGOS DE TOCADOR, ESPEJOS, CEPILLOS para pelo y uñas NYLON.

CEPILLOS DE CERDA, para pelo, ropa, uñas e HISOPOS INGLESES Marca, KENT.

"PERFUMERIA POTIN"

H U E R F A N O S 1 0 5 5

Local 328



"Frutos del odio"

Pero los espectadores apenas notan el error técnico porque el tema musical parece brotar del cielo mismo, del faldeo de la Colina, de las nubes que recorren apresuradamente el cielo triston.

No hay gran mérito en los decorados pero éstos son sencillos, de una sobriedad flemática, imperturbable, y de todos modos resultan adecuados al ambiente, a la época y al clima general que rodea la trama.

La fotografía es hábil y ágil. Prueba perfectamente que ella constituye, hoy día, la verdadera médula del cine. Cuán evidente resulta que el celuloide camina hacia expresiones más plásticas en las cuales, si bien el gesto, la mímica, la disposición escénica jugarán un papel fundamental, será siempre la cámara el elemento material directivo.

"Frutos del odio" contiene una cantidad atosigadora de lagrimones, rencores, despechos, que terminan por dejarnos extrañamente insatisfechos. Podríamos haber continuado eternamente escuchando sollozos e imprecaciones mezclados con balbuceos de amor y frases filosóficas, de esa filosofía magnifi-

ca de que hacen gala los actores cinematográficos que poseen un rostro interesante.

Margaret Lockwood está igual de simpatía, belleza, peso, peinado, aptitudes cinematográficas y de fotogenia y demás cualidades inherentes a las heroínas aproblemadas que tiene la virtud de interpretar con su arte encantadoramente displicente.

Los demás salieron todos de las páginas de la novela "Hungry Hill" que es donde nació el argumento. No tienen más vida que la que la autora y el libretista quisieron darle. Que anodina debe ser la existencia peliculesca de esos personajes que se sienten absorbidos, esclavizados, por su modelo. No los felicitamos, pues, a ellos sino a sus padres naturales: la autora de la novela cinematizada y el libretista que consumó este cuasi-delito.

Pero "Frutos del odio" no es una mala película. Nos sentimos encantados con el espectáculo al principio pero después nos va penetrando, lenta pero seguramente, la sospecha de que esta película es una reedición de los compuestos agrídulces que integran la serie admirablemente estilizada del "sépti-



mo arte" inglés. Nos sentimos defraudados, engañados lamentablemente y vamos cobrando una secreta antipatía por cada uno de los personajes, en los cuales vamos reconociendo a viejos conocidos, a todos esos que frecuentan los rincones más escabrosos de los escenarios artificiales, a todos esos que acostumbran a engañar vilmente a su público haciéndose los personajes inteligentes. Pero como no pueden liberarse del pesado yugo que les ha impuesto el libretista que termina por desenmascararlos y enseñarle al espectador de buena fe su verdadera calidad de infelices maleantes.

Eso sí que la lógica fría que los va precipitando a todos a éste abismo de infelicidad y a algunos a pozos ya más reales termina por destruirnos también a nosotros. Es algo semejante a las tramas enredadas pero geométricamente construidas de las novelas policíacas donde se juntan manchas de sangre, perritos falderos, joyas de mujer, gomas de borrar y muchas otras cosas que Einstein mismo no podría reunir sin volverse loco.

En fin, descansaremos un tiempo de las películas inglesas y luego volveremos a caer en el mismo rompecabeza acidulado de los cielos tormentosos, de las riberas escarpadas y de los héroes neuróticos. Algunas de estas películas, las menos naturalmente, lograrán des-

tacarse entre la serie de realizaciones interesantes, monótonas, que el celuloide de Inglaterra va produciendo pausadamente, con calma de funeral.

¡A si no encontráramos siempre a los mismos actores, los mismos escenógrafos, los mismos autores de las mismas novelas y todo lo demás igual!

Si así no fuera, habríamos felicitado a Arthur Rank por presentarnos esta cinta que es nueva pero no novedosa.

## EN EL CENTRAL

### "LA DAMA DEL COLLAR"

El dramatismo argentino es un dramatismo "sui generis": nervioso, operetil, desmedido, pero muy sincero. Resulta difícil entenderlo. Pero si se le logra comprender resulta perfectamente humano, también hondo y conmovedor.

Lo que no entenderemos nunca, si, es esa manía de la cinematografía argentina de transcribir temas propiamente europeos, llevando eso que está lleno del matiz, del humor, del sentimiento del Viejo Mundo a la esfera totalmente diferenciada que es el ambiente del Continente nuevo. Porque si bien los iberoamericanos no tenemos

aún una cultura es absolutamente cierto, por otra parte, que poseemos los elementos para construirla y que estos elementos determinan un medio particular nuestro, algo así como el aire que respiramos, un algo que se resiste a injertos extraños. Y no es sólo el cine argentino, también el mejicano nos ha dado abundantes ejemplos de esta funesta tendencia. Por otra parte, al intentar la metamorfosis de los argumentos europeos, al adaptar lo inadaptable porque lo único que no emigra es precisamente el ambiente, la costumbre, el colorido local, al intentar lo imposible sólo se consigue desfigurar, lamentablemente por cierto, el verdadero modelo. Una sola reflexión basta para demostrar lo descabellada que es la empresa: el artista que alcanza la perfección, que construye la obra maestra de su vida, no pudo haber hecho aquella obra diferente, no pudo sentir otra emoción que la que sintió. La plasmación es ya un ser único, inamovible, lleva el indeleble sello del genio. ¿Podemos concebir que se la adapte, más aún que se la modifique en lo substancial? Y esta aberración constituye una concepción cinematográfica corriente.

Pero, entonces, ¿cuál debe ser el concepto de adaptación cinematográfica? La adaptación debe constituir una pequeña obra maestra, debe tener vida en sí en vez de robársela inescrupulosamente a la primera novela que el productor encuentra casualmente. En breves palabras la adaptación debe ser honrada; debe tener una idea auténtica de la exactitud y no una concepción meramente formal de ella. Más que a la forma debe mirar al contenido. Lo otro es únicamente robo.

El cuento de Guy de Maupassant es una de las impresiones fuertes de nuestra infancia. Ilumina el recuerdo de nuestros días infantiles con la imagen del choque violento, intenso, maravilloso, del alma del niño con un mundo hasta entonces desconocido para él. Es el milagro de la vida cuando, —y esto rara vez sucede—, la encontramos en los libros.

Si bien seguimos atentamente,

**ALFOMBRAS  
MUEBLES  
CORTINAJES**

*Limpia*

M.  R.

**CONSULTE NUESTRO TECNICO**  
**TELEFONOS 91031 AL 91033**  
**ALAMEDA. B. O'HIGGINS 2733**



# El Opio del Pueblo

hay que ser sobre todo educados, este film, alguien se rebela dentro de nosotros. Es el niño que guardamos oculto, el que deja transparentar su insatisfacción, más bien su enfado. Hace pucheros el pobre.

Nosotros lo hacemos callar porque todo el argumento está bien llevado, porque Amelia Bence hace un buen papel, porque, enfin... porque a pesar de todo esto la imagen de la pantalla nos da un cuadro agradable que evoluciona gratamente hacia un final aún más grato. Hacia un final para todo espectador; para señoras, guaguas, maridos, pololos, ociosos, etc. Y tenemos que confesar que nos agrada. Si hay técnica, buena dirección, buen reparto y si los conciertos de Chopin que Zubrisky ejecuta bajo la dirección de Andreani son tan delicadamente sentimentales, si tenemos todo eso junto ¿cómo es posible quejarse? Porque hoy día resulta ingratitud exigir un poquito de sinceridad artística.

Con todo esto pretendemos probar que una producción puede ser técnicamente perfecta, —claro que ésta no lo es—, y no ser una buena película. El hombre de la calle, aún el que no va al cine porque prefiere el box, comprende perfectamente esto. Pero muchos años habrá de transcurrir antes que los productores y directores vislumbren esta verdad sencilla y grande. Porque ellos tienen una meta que no es la del arte ni la de la cultura: la taquilla.



“La dama del collar”

El siglo mercantil marcha apresuradamente hacia el progreso. Progreso que es sinónimo de industrias, maquinarias, nuevas concepciones técnicas, división del trabajo, materias plásticas; comodidad y riqueza. Progreso que va aniquilando al hombre porque va limando las aristas de su personalidad, porque va llevándolo al convencimiento de que la soledad y la lucha son formas grandilocuentes de una incomprensible locura. Y así ha podido crear una forma depurada, limpia, fácil y comercial de belleza; así ha podido permanecer sor-do a todo lo que no sea el rumor de las usinas, el tintineo de las monedas o el pregón de los martille-ros. Y así, depurado el mismo de

todo sentimentalismo añejo, marcha orgulloso hacia el porvenir dorado. A veces una extraña inquietud lo empuja hacia una cola de hombres sumisos que buscan en el cine un entretenimiento fácil, que van a “pasar el rato”. Pero así como el hombre común de nuestra época, burgués y marxista a la vez, en un monte solo vería los minerales que allí dentro pueden escon-derse, así también el gran produc-tor concibe la producción cinema-tográfica como un delicioso río de dinero. Y así ambos van haciendo hermosa obra civilizadora hasta el día en que lo imprevisto los haga tropezar, atónitos, con la realidad cruel.

## CALZADO ORTOPEDICO

Aviso a los distinguidos clientes que atendí durante tres años en el Instituto Ortopédico Stamm, que he abierto mi propio

TALLER DE CALZADO, en  
GRAJALES 1718

casi esquina de Castro, en donde espero atender nuevamente sus gratas órdenes.

**CARLOS JIMENEZ J.**

CORTADOR MODELISTA, TECNICO EN  
CALZADO ORTOPEDICO



## "EL MERCURIO"

### CONTRA LA SOBERANIA DE LA OPINION PUBLICA

Los siguientes acápites corresponden al artículo del viernes 12 del presente aparecido en "El Mercurio" y cuya valentía y franqueza ha provocado grandes comentarios en la opinión independiente del país. A él nos referimos en nuestro comentario de la semana nacional titulado "Al margen de una polémica".

"Cuando, en los peores días de las demasías parlamentarias, este diario alzó su voz para advertir a los partidos políticos, a las mayorías y minorías del Congreso, la inevitable catástrofe que se estaba incubando a la sombra de sus desaprensiones, no la oyeron. Al contrario: se manifestaron protestas encaminadas a demostrar que nuestros severos reparos no se conformaban con "la consideración y el respeto que debe guardarse al Parlamento".

Y la catástrofe se produjo, porque no hubo la condigna reacción que aquellas críticas propiciaban y porque partidos políticos y parlamentarios parecieron estimar que bastaba con que se silenciaron sus errores para que el Congreso estuviera firmemente a cubierto de toda censura y de todo menoscabo en el alma de la ciudadanía.

Lo que fundamentalmente hemos señalado, como lamentable mácula en las labores parlamentarias del último tiempo, es la falta de la fiscalización. Porque la que hoy se ejercita como tal, es algo sin profundidad, sin firmeza, sin carácter y sin estudio; salvo contadísimas excepciones constituidas por personalidades que están en la mente el país. Y es la fiscalización —realizada con generoso patriotismo, sin transacciones ni oportunismos— la que constituye la razón de ser de un Parlamento, la que lo prestigia y lo señala a la consideración ciudadana. Porque el principal sostén de la estabilidad civil de un país radica en el Congreso, porque su recto funcionamiento es el que permite encau-

zar las iniciativas del Mando en sus rieles jurídicos y los actos todos de la Administración en el plano en que los recursos del Estado van a servir con severa estrictez los intereses nacionales.

Para esto fueron creados los Parlamentos, cuando la representación popular tenía sólo los caracteres de un mandato y no se había revestido de esas características de "profesión parlamentaria", como la llamara en resonante estudio Andrés Bardieu.

¿Qué les pasa a los países cuando se encuentran frente a Parlamentos que desatienden y olvidan las funciones capitales que justifican su existencia? Que por todas partes en el organismo nacional brotan descontentos, se aminora la fe en el régimen democrático, las críticas se hacen acerbadas y —disfundiéndose desde los corrillos a más grandes sectores de opinión y de éstos hasta el seno de entidades responsables— los reparos y las censuras asumen a veces caracteres de rebeldía que van contra toda tradición cívica por respetable que ella sea.

Es un axioma que cuando los poderes políticos se ensimisman y creen que más allá de ellos no existe autoridad competente, se olvidan de que en una auténtica democracia, por encima de todas las judicaturas que las Constituciones crean, hay una autoridad suprema de la cual ellos mismos arrancan su existencia: la opinión pública, la voluntad nacional, aparentemente invisible pero siempre poderosa.

Suponer que la decisión y franqueza para señalar errores se asimile a "propósitos de subversión", cuando lo que buscan nuestras advertencias es defender el orden constitucional —del cual el Parlamento es uno de sus pilares— es una imputación inadmisible. El silencio no es muestra de consideración y prudencia cuando las falanges comunistas, aliadas a otras que se disfrazan de democráticas, buscan afanosamente la caída de las instituciones. Ni jamás existi-

rá inoportunidad para una palabra severa que se inspira en el bien público y en el amor a la patria.

## "LA CRUZ DEL SUR" DE ANCUD

### INMIGRACION

El prestigioso y difundido diario "La Cruz del Sur", de Ancud, en su edición del 2 de los corrientes se preocupa editorialmente del problema *Inmigración*. Bajo este mismo título, tras una serie de comparaciones, destacando cómo han abordado este problema otros países vecinos al nuestro, dice a la letra:

"...Argentina tiene la puerta abierta para medio millón de hombres que vengan a poblarla. Medio millón de personas dispuestas a trabajar por su patria nueva, enraizarse en ella, tener hogar, hijos, intereses, afectos.

Mientras tanto en Chile, ¿qué hacemos?

Se trajeron a bombo y platillo setecientos inmigrantes esclavos, gente de difícil adhesión a nuestros medios y ambiente. Gente que deseará siempre mantenerse en cierto modo independiente, como familia y como grupo.

Con traer setecientos inmigrantes se creyó que ya todo estaba resuelto. De ellos no había siquiera un discreto porcentaje de trabajadores en faenas agrícolas o pesqueras. Como si Chile no fuera en el hecho campo y playa. Como si los territorios de Aysen por ejemplo, que es dos veces el territorio de Bélgica, no estuviera esperando gente pobladora y trabajadora. En todo ese territorio no hay treinta mil habitantes. En la mitad de Bélgica, caben ocho millones de personas.

¿Cuándo abriremos de veras las puertas a la inmigración?

Hay una estupenda organización que estudia el asunto: técnicos en esto y lo otro, secretarios, encargados, consultores, consejeros, etc., etc. Pero el trabajo no se ve.

Es decir se vió. Se vió en dos aspectos que no convencen a nadie: el affaire de los israelitas que hasta ahora está sin aclarar y los setecientos que tampoco han sido aclarados..."



## OTRA VEZ EL TUNEL BAJO EL CANAL DE LA MANCHA

UN PROYECTO DE HACE 146 AÑOS, QUE APROBARON NAPOLEÓN, LA REINA VICTORIA, EL MARISCAL FOCH Y MISTER CHURCHILL.

Los periódicos han publicado la noticia de que Francia y Gran Bretaña han reanudado las negociaciones, tantas veces comenzadas e interrumpidas desde la última mitad del pasado siglo; sobre el proyecto de construcción de un túnel bajo las aguas del Canal de la Mancha para la unión terrestre de la Gran Bretaña con Francia y el Continente Europeo. Con este objeto han llegado a París dos parlamentarios británicos que, puestos al habla con los miembros correspondientes de la Asamblea francesa en el Palacio de Luxemburgo, estudiarán los detalles técnicos del proyecto.

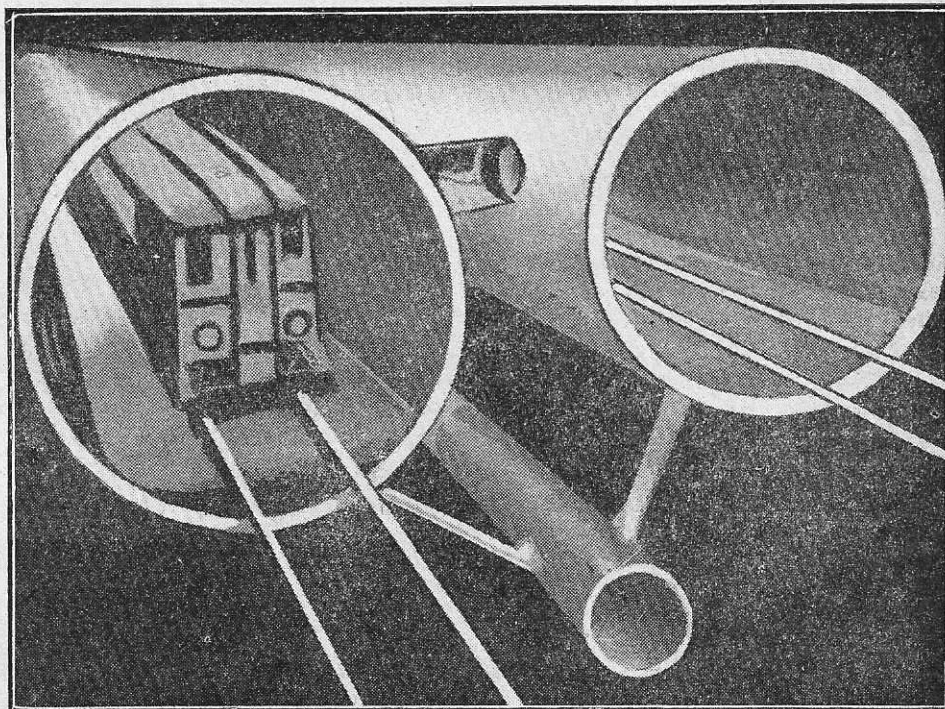
¿De qué proyecto? ¿Por qué en 1802 ya existía uno que acogió entusiásticamente el Emperador Napoleón? Ahora tendrá que ser construido a prueba de bombas atómicas. El periódico francés "L'Intransigeant" se refiere a unos planos, proyectados por ingenieros franceses, que comprenden una galería construida a doce metros bajo el fondo del mar —a prueba de bombas atómicas—, de dieciséis metros de diámetro y cuarenta kilómetros de longitud, con un costo aproximado de unos cincuenta millones de libras esterlinas. Comprendería el túnel dos carreteras y dos líneas ferreas electrificadas superpuestas. Al confirmar la llegada de los dos parlamentarios ingleses a París, Christopher Shawcross y Alcon Bunlock, presidente y vicepresidente, respectivamente, de la Comisión Pro Túnel de la Cámara de los Comunes, la Embajada inglesa en la capital de Francia, dijo que no estaba en condiciones de comentar los detalles del proyecto que publica "L'Intransigeant". Naturalmente, nosotros tampoco podemos aclarar cómo se construyen túneles submarinos contra la bomba atómica; pero sí podemos hacer un poco de historia del citado proyecto del túnel bajo el Canal de la Mancha. La historia se remonta a

1802: Un ingeniero que se marea en barco.

Parece ser que el buen señor Mathieu, ingeniero francés del pasado siglo XIX, se mareaba mucho en los viajes en barco al cruzar el Canal de la Mancha, y concibió la idea de realizar el mismo viaje en las diligencias de la época. ¿Cómo? Muy sencillo: por medio de un túnel submarino, cuyo proyecto se dignó presentar al Emperador Na-

su construcción durante treinta años y gastar casi toda su fortuna en realizar los planos de la obra. En 1869 vuelven a reunirse ingleses y franceses para tratar del proyecto de Gamond; pero la guerra de 1870 los separa, sin llegar a un acuerdo.

En 1875 se fundan dos sociedades, una inglesa, la Channeu Tunnel Company, y otra francesa, la Société de Chemin de fer sousmarin entre la France et l'Angleterre.



Corte transversal de la doble vía férrea electrificada de uno de los proyectos.

poleón, y que éste parece que acogió entusiásticamente. Pero el proyecto en cuestión no fué tomado en serio, y mucho menos fueron tomados en serio los mareos del ingeniero monsieur Mathieu. Existían dificultades que la ciencia y la industria de la época no podían vencer: ventilación, luz artificial, etc. Por otra parte, Inglaterra no se entusiasmaba demasiado con el citado proyecto, y las primeras negociaciones pro túnel fueron abandonadas por primera vez en 1806.

### Las primeras perforaciones.

Más tarde, Thomé de Gamond presentó a Napoleón III un segundo proyecto de túnel bajo el Canal de la Mancha, después de estudiar

Cada una debía construir la mitad del túnel, al lado de cada costa, y explotar la mitad del trayecto durante noventa y nueve años. En 1876 los Gobiernos de París y Londres acuerdan comenzar los trabajos. Poco después empiezan las perforaciones en las dos orillas...

### Inglaterra teme la invasión por el túnel.

Pero a los dos años fueron suspendidos los trabajos por inspiración del jefe del Estado Mayor británico, general Wolseley, que llama al túnel "la permanente amenaza" para Inglaterra. Una Comisión parlamentaria vota en contra de la continuación de las obras; ¿qué ha ocurrido? La revista "Deux Mondes" había publicado el ex-



tracto de un libro en el que se suponía que el túnel bajo el Canal de la Mancha estaba construido ya. Un día surgen diferencias diplomáticas entre Francia e Inglaterra, y franceses disfrazados llegan a Douvres, suprimen las guarniciones británicas por sorpresa y dan la señal para que un Ejército francés se traslade por el túnel desde Calais. Cuando Londres se da cuenta, más de cien mil soldados franceses pisan ya suelo bri-

posibilidades de la moderna aviación. El mariscal Foch opinaba que si el túnel hubiera existido en 1914, la guerra europea no hubiera empezado, o hubiera terminado mucho antes. Mr. Churchill también era partidario del túnel y sus posibilidades durante los primeros meses de la segunda guerra mundial. La Reina Victoria simpatizaba también con la idea del túnel submarino. Pero dejemos a un lado las posibilidades bélicas y veamos sus

no pueden circular por las aguas del Canal, debido a los temporales. El túnel sería un negocio, y el plazo de su construcción se calcula en unos siete años como máximo.

\* \* \*

Las obras, que comenzaron en 1880 por la parte inglesa del Canal, consistentes en una galería de ensayo, se conservan intactas, sin una grieta o resquebrajadura, sin



Dibujo de uno de los proyectos de túnel bajo el Canal de la Mancha.

tánico y cercan la capital. El relato parece que impresionó mucho a los ingleses y fué la causa del voto negativo de la Comisión parlamentaria que estudiaba el proyecto.

## *El túnel sería un negocio*

Naturalmente, ahora las probabilidades de invasión por el túnel bajo el Canal de la Mancha serían mínimas, si se tienen en cuenta las

ventajas desde el punto de vista social y comercial. El túnel pondría a Londres a unas tres horas de París en automóvil o tren. Trazado, aproximadamente, bajo la misma ruta que un día siguiera por el aire el padre de la aviación francesa, Bleriot, al atravesar el Canal en su famoso vuelo, el túnel serviría de paso a unos cincuenta trenes diarios y millares de automóviles, con tarifas inferiores a las de los barcos, que la mitad del año

filtraciones de agua. En 1942, a los sesenta años largos de aquellos trabajos, se investigaron las obras y se halló una máquina perforadora en las profundidades del túnel, en perfecto estado, esperando la mano del hombre que la mueva otra vez hacia la costa de Francia. Pero antes han de llegar a un acuerdo los parlamentarios. Sobre todo, el túnel tendrá que ser construido ahora a prueba de bombas atómicas. Por precaución.

**A L B E R T O   A N A B A L O N   R .**

O'HIGGINS 1120 — TELEFONO 708

DIREC. TELEG.: "ALBEANA"

CONCEPCION

ATIENDO PEDIDOS PARA TODO EL PAIS EN:

*Artículos técnicos para la industria*

**!!!REPUESTOS PARA TODA CLASE DE MAQUINARIAS AGRICOLAS!!!**

*Rodamientos, acero para tornos, azarcón y repuestos de CUALQUIERA marca de automóviles.  
Metal blanco para descansos*



# Metropolitanas

## FELICITO

(Cuento)

Humor hispánico.

Había una vez un honrado y tosco labrador que tenía catorce hijos, de los cuales el mayor contaba tan sólo siete años mal contados, tan mal contados, que el niño tenía ocho. Para estos niños, el honrado y tosco labrador trabajaba día y noche y día, sin que, a pesar de sus titánicos esfuerzos, ganara lo suficiente para proporcionar un pedazo de pan que llevarse a la boca a su numerosa y pobre familia.

Felicitó, que así se llamaba el mayor de los vástagos, decidió no aceptar para su alimento más que la cuarta parte de su ración, pues consideraba que era lo suficiente para no morir de inanición ni de tifus.

Para justificar su falta de apego a su buena madre:

—No me siento bien; cómase usted lo restante, madre mía.

La buena madre no sabía lo que era restante; pero, a pesar de ello, decidió comérselo, y así lo hizo. Pero alarmada por la actitud de su hijo, preguntóle a éste, solicita:

—¿Estás enfermo? Pues bien, hermoso hijo mío; más valdría que te acostaras.

Al día siguiente fué el médico a ver a Felicitó, y tomándole el pulso, observó que el niño tenía un pulso, y que éste se encontraba en un estado de extrema debilidad.

—Caballero —dijo Felicitó—, suplícole no me recete usted nada, pues nada necesito.

—Pues ¿cómo es eso? —preguntó el sabio doctor, al cual siempre se le antojaban los dedos huéspedes.

—Le aseguro a Ud., caballero, que no me aqueja ninguna dolencia.

El sabio doctor insistió:

—Pues si tu no me aclaras este enigma, no tendré más remedio que recetarte salicilatos y bismutos.

—Pues bien, ya que así lo queréis, sea: mi padre, durante la mala estación que atravesamos, apenas, con sostenido y rudo trabajo, logra ganar un pedazo de pan. El ver sufrir a mi padre y a mis hermanos por falta de alimento me entristece, me agobia y me otras cosas, y como soy el mayor, a la

par que el más robusto, decidí fingir una enfermedad para que mi noble familia disfrutara también de la parte de alimento que me corresponde.

Al oír este sencillo y enternecedor relato, el buen doctor echóse a llorar, derramando abundantes y saladas lágrimas, y el heroico Felicitó, haciendo de tripas corazón, bajóse del lecho, y cogiendo en brazos al docto sabio, paseólo largo rato por la misera estancia y hasta metióle un dedo en la boca, hasta que éste (el doctor) hubo dejado de llorar.

No contento con esto, el bueno y heroico Felicitó cogió al doctor sabio, y metiéndolo en la cama, arrojólo hasta que hubo se tranquilizado. El sabio doctor, altamente conmovido ante la sencilla heroicidad del joven muchacho, extrajo de su cartera un pedazo de cordero frito que siempre llevaba para los casos de heroicidad, y entregándoselo al pobre muchacho, exclamó:

—Toma, hijo mío; este pedazo de cordero frito lo guardaba yo en la cartera para el día de mañana; pero como resulta que hoy es el día de mañana, cómetelo en buen hora.

El heroico niño miró su reloj para comprobar si, en verdad, era buen hora, pues él se fiaba poco de los médicos, y después dijo:

—Yo no puedo comerme este pedazo de cordero frito teniendo, como tengo, una familia numerosa que sufre de hambre y de numerosa.

Y cogiendo el pedazo de cordero dióselo a sus hermanos, que lo devoraron llenos de alegría.

El sabio doctor echóse nuevamente a llorar, y el heroico muchacho hubo de cogerlo nuevamente en brazos y hacer el caballo, y el burro, y el aeroplano para que suspendiera su llanto. Cuando el sabio doctor se tranquilizó, sacó del bolsillo un huevo frito, y entregándoselo a Felicitó, dijo:

—Toma, muchacho heroico. Rudo y laborioso es tu padre, buena y resignada es tu madre e inocentes y sencillos tus hermanos. Tú eres heroico y sublime; pero necesitas algún alimento que repare tus esfuerzos y te dé nuevo impulso en la lucha por la vida. Toma; toma este huevecito.

El heroico muchacho derramó una lágrima de dolor y de agua, y

# ¿A donde vamos?

## PELICULAS

### "LOS HIJOS DEL PARAISO"

Un film de larga duración hecho en Francia. En casi tres horas que dura el rodaje de la película se aprecia el magnífico trabajo de Jean Louis Barrault en su inimitable idiota que en virtud del robo de un reloj se llega a transformar en el mejor actor de la mímica.

Arletty, Pierre Brasseur, etc., destacan el arte del cine europeo y secundan admirablemente a Barrault. Es una cinta en la que desfilan los vicios, los crímenes, el amor, el odio. En resumen: toda la vida del más bullado barrio del París del 840. "Les enfants du Paradis" es una espléndida película.

Teatro Plaza. Compañía 1088. Teléf. 84714.

### "UN ESPECTRO TRAVIESO"

Rex Harrison destaca su actuación al interpretar a un viudo, casado en segundas nupcias, que no sólo debe atender a su cónyuge viva sino que principalmente tiene que preocuparse de su difunta esposa, transformada en el más molesto de los espectros.

Las travesuras de este "espectro travieso" y las actuaciones de las dos esposas son realizadas con esa finura de interpretación que es característica de las artistas inglesas. Los apuros de Rex Harrison siguen hasta la otra vida donde aparece su nueva esposa transformando a Rex en el más perfecto de los bigamos. La característica inglesa Kay Hammond en su papel de espiritista tiene a su haber parte del éxito de esta película.

Teatro Florida. Estado 226. Teléf. 34289.

### "LA CORTINA DE HIERRO"

Vuelve la propaganda. Ayer la técnica norteamericana se empleó para destruir cualquier simpatía popular hacia los regímenes totalitarios de Alemania, Italia y Japón. Hoy esa misma labor se usa en contra de uno de los regímenes que se había omitido atacar cuando éste era aliado de las democracias. Esta película que es una serie de otras que irán llegando por el mismo estilo, no significa nada en la lucha contra un enemigo que polariza a su favor el descontento que produce el permanente descenso en el valor adquisitivo de los sueldos y salarios. Gene Tierney y Dana Andrews son los intérpretes principales de este film antisoviético que consideramos solamente

sacando un pedazo de pan de un bolsillo del médico, empezó a mojarlo en la yema.

TONO.



## ¿A dónde vamos?

regular y que la propaganda y contrapropaganda —hecha para darle más bombo a la película— es exagerada en su autocalificación.

Teatro Real. Compañía 1040. Teléf. 65555.

### "EL RELOJ ASESINO"

Ray Milland y Charles Laughton junto a Maureen O'Sullivan actúan en este film que es un símil de aquél otro: "La Dama de Blanco". En esta obra paralela a aquélla, el público debe olvidar las especiales características de las películas de Estados Unidos que aceptan sin rodeos hechos que para el público no norteamericano son incomprensibles. Charles Laughton, como siempre, actúa bien en el papel de un millonario despótico que tiene la manía de la puntualidad. Alrededor de relojes gira este argumento policial que a pesar de todo lo trillado de tales temas, entretiene al público.

Teatro Rex. Huérfanos 735. Teléf. 31143.

### "LA DAMA DEL COLLAR"

Guy de Maupassant dió el tema para que la buena moza Amelia Bence luzca como lo sabe hacer sus cualidades de actriz dramática. Es un collar valiosísimo el que se pierde dos veces: la primera por sustracción a su legítima propietaria y la otra cuando lo extravía en una fiesta la mujer que lo había hurtado. Sin Amelia Bence y Guillermo Battaglia la película hubiera sido mala. Con la actuación de ellos es sólo regular.

Teatro Central. Huérfanos 930. Teléf. 33555.

### "LA HISTORIA DE UN CANALLA"

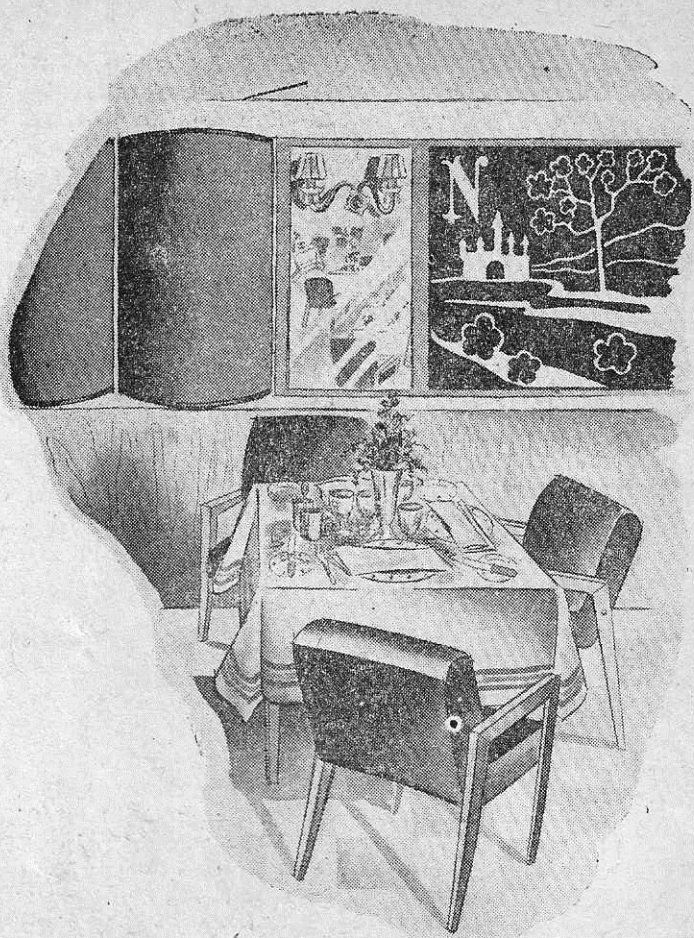
Nuevamente Guy de Maupassant brindó el tema al cine para realizar este argumento que en la novela estaba bien, pero que en la cinta ha resultado muy malo. Puede ser que guste en los barrios populares. A nosotros nos defraudó.

Teatro Santiago. Merced 829. Teléf. 32888.

### "HOMBRE DE MUNDO"

Es casi una copia de la anterior. Únicamente que aquella fué rodada en México y ésta en Estados Unidos. También su tema fué extraído de novelas de Guy de Maupassant que llega a ser con esto "el escritor de la semana" ya que son tres las películas que se están pasando en los cines basadas en la obra literaria de este escritor. "Hombre de Mundo" es una película que pasará desapercibida.

Teatro Metro. Bandera esq. Unión Central. Teléf. 83361.



## COMEDOR

*más grande*

**pero... siempre íntimo!...**

NURIA inauguró recién su COMEDOR, notablemente AMPLIADO...

pero que mantiene esa cualidad extraordinaria que tanto aprecian nuestros clientes: parecer íntimo, como si la mesa en que se reúnen alegremente fuese la única... porque siempre está el personal atento, la copa servida, el menú pronto!...

Mejor lo apreciará ahora que el NURIA tiene AIRE ACONDICIONADO!...

Restaurant

*Nuria*

AGUSTINAS esq. MAC IVER

+ Publicitas



**CIRCULO**

**OCKHAM**

NOVIEMBRE 20 DE 1948



CONTINUA NUESTRA GRAN VENTA FORZOSA POR

# DEMOLICION!



HE 'AQUI ALGUNAS  
OFERTAS SACADAS  
DE ENTRE MILES QUE  
OFRECEN TODOS  
NUESTROS  
DEPARTAMENTOS!!

**REBAJAS POSITIVAS!!**

MIENTRAS DURE LA DEMOLICION  
DE PARTE DE NUESTRO EDIFICIO

## SECCION CAMISERIA

CAMISETAS modelo sport, sin mangas, de punto blanco, fino, resistente y de gran duracion, tallas: 38, 38 y 40 ... \$ **25.-**

CALCETINES de algodón extra fino, gran surtido de colores y fantasias de última moda, artículo de gran duracion. Par. ... \$ **10.60**

## SECCION BLANCO

TOALLAS de rico tejido ojo de perdiz, de muy buen resultado, tamaño 40x60 centímetros a ... \$ **13.80**

SERVILLETAS para comida, de rica tela vasca de 12 hilo a cuadros de colores, con guardas a los cuatro lados, tamaño 52 por 52 centímetros ... \$ **14.-**

## SECCION MODA INFANTIL

TRAJECITOS para niño, modelo combinado; pantalón de color y blusa blanca, cuello y puños de color con adornos de huchas blancas. Para 4, 3 y 2 años \$ **129.-**

MAMELUCO para niños en piquetina estampada, pecherita y bolsillo adornado de brin de color, varios colores inalterable al lavado. Para 4 años \$ 90.- 3 años \$ 85.- y 2 años ... \$ **80.-**

## SECCION CATRES

CATRES de electro bronce, forma redonda, lo más grueso y sólido que se fabrica, para 1 1/2 plaza \$ 1.360 y para una plaza ... \$ **1.280.-**

COLCHON de pura lana lavada, confeccionado en rica tela listada, hechura especial de mucha duracion, para 1 1/2 plaza \$ 1.060.- y una plaza ... \$ **890.-**

## SECCION MENAJE

CUCHARAS y tenedores para mesa, acero estañado inglés, c.u. ... \$ **12.80**

TAZAS para café, precio demolicion ... \$ **4.20**

BOTES para hacer helados, artículo norteamericano, capacidad cuatro litros, precio de demolicion ... \$ **1.280.-**

## SECCION SASTRERIA

VESTON sport, confeccionados con casimires muy livianos, sin forros ni hombreras, modelo derecho; 3 botones, carteras de parches ... \$ **475.-**

PANTALONES para caballeros ejecutados con finisimos casimires de pura lana, en una extensa variedad de colores, corte americano, todas las medidas ... \$ **450.-**

## SECCION ZAPATERIA

SANDALIA en cuero café y blanco, tipo inglés doble suela, muy prácticas y durables, para niños No 26 al 29 \$ 172.- y 32 al 25 ... \$ **148.-**

ZAPATON para caballeros en fino gum mel negro, cosido, Good Year, suela lince ... \$ **389.-**

SOLICITE  
NUESTRO  
CATALOGG  
DE VERANO



Damos preferente  
atención a los  
pedidos contra  
Reembolso



# Farmacia Huérfanos

HUERFANOS 840 (Marca Registrada) HUERFANOS 840



Más de 50 años de prestigio obligan a la Farmacia Huérfanos a que sus recetas sean despachadas cuidadosamente, tal como el médico las prescribe.



CÍRCULO  
OCKHAM



LA MAS SURTIDA

LA MEJOR ATENDIDA

y la que vende más barato en el país. Tráiganos la receta que le ha dado su médico y con seguridad nuestros precios le ahorrarán gastos en exceso.